

# SabaH

BOSNIAN-AMERICAN INDEPENDENT NEWSPAPER

Cijena \$1.50

New York 22. Decembar 2000. Broj 158. Godina IV

Price \$1.50

## HAPPY HOLIDAY'S

### SREĆNI

### BOŽIĆNI

### BLAGDANI

### BAJRAM ŠERIF MUBAREK OLSUN

### HAPPY

### HANUKKAH

Slika: ENKA KADENIČA

**SUBOTA 30. DECEMBAR \* CRYSTAL PALACE**

**ASTORIA - NEW YORK**

**POVODOM 3 GODINE POSTOJANJA**

**SabaH ORGANIZUJE**

**CENTRALNU BAJRAMSKU PROSLAVU**

**POD NAZIVOM**

## ZAJEDNO

**UZ VECERU I BOGAT**

**KULTURNO-ZABAVNI PROGRAM**

**ZVANIČNO PROGLAŠENJE**  
**"SABAHOVA BEBA MILENIJUMA"**

## ZVIJEZDA VEČERI



## ČAZIM-ČOLAKOVIĆ

**GLASANJE ZA BEBU MILENIJUMA**

**OBAVIĆEMO NA CENTRALNOJ BAJRAMSKOJ**

**PROSLAVI U NJUJORKU 30. DECEMBRA U**

**POVODU 3 GODINE POSTOJANJA NAŠEG I**

**VAŠEG SabaH-a**

**SVI KOJI TO VEČE DOĐU IMAĆE PRILIKU**

**DA DAJU SVOJ GLAS.**

**SabaH NAJČITANIJI LIST DIJASPORE**



# "HELPING YOU MAKE SENSE OF IT ALL"

## Prepaying Your Mortgage Can be in Your Interest



Pripremio: Šefkija Radončić  
Metropolita life insurance  
Tel: 718 334 - 7557

## Prepaying Your Mortgage Can be in Your Interest

When you tally up the numbers behind your mortgage, it's not uncommon to become a bit distraught as you discover the amount of in-

terest you will be paying over the life of your loan. As a result, many individuals regularly prepay a portion of their mortgage loan. In fact, prepayment of your monthly mortgage can be an excellent method for saving your hard-earned dollars, especially if you will be residing in your home throughout the life of your loan.

### Getting Down to Basics

Let's assume that you have a \$75,000 mortgage at 10 percent for 30 years. Your ordinary monthly payment (excluding real estate tax) is \$658.18 payable for a total of 360 months. The mortgage will ultimately cost you \$236,944 which includes \$161,942 in interest.

If you pay \$50 extra per month, or about \$1.64 a day, toward that mortgage, you will cut your total interest payments to \$107,762 and you will own your home without a mortgage eight years and five months sooner. In other words, the extra \$12,950 that you pay out at the rate of \$50 a month for 21 years and seven months will save you \$54,180 in interest. Obviously, the more money you

prepay, the greater your savings. Therefore, it's no surprise that more and more homeowners are prepaying mortgages. For homeowners who have adjustable rate mortgages (ARMs), the practice of prepaying is especially wise when interest rates are low. Prepaying reduces debt load if rates go up at a later time because interest payments are highest and principal payments are lowest at the

loans inception.

### Issues to Consider

Is there a downside to prepayment? It depends. You will eventually eliminate the income tax deduction you receive from deductible interest paid. Depending on your tax bracket, the amount of money saved should be reduced to reflect that fact. In addition, if you are sure your stay in your present home is only temporary, prepaying your mortgage may not be as beneficial. It's important to make a thorough analysis of your options before you proceed with any type of prepayment plan.

Another area of concern can be prepayment penalties. On relatively new mortgages they may be limited or nonexistent. In addition, the competitive nature of lending has led banks, in some instances,

to waive penalties and prepayment charges. In order to make prepayments, you can usually add the prepayment to your normal monthly mortgage check and mail one check to the bank. You can check with your lender to find out if there are prepayment penalties. Interest saved may be equivalent to interest earned. Furthermore, the interest saved could result in a yield higher than what is currently

available in the fixed interest investments. However, before proceeding with any type of plan, consult with your financial advisor to ensure your planning decisions are consistent with your overall financial goals and objectives.

97071ZPB(exp0202) MLIC-LD

## Bajram Šerif Mubarek Olsun želi Šefkija Radončić

**MetLife**  
Financial Services

### Šefkija Radončić

Financial Services Representative

Leaders Conference  
2 Times Qualified  
Million Dollar Round Table

C07 Laurel Hill Agency  
75-20 Astoria Boulevard, Jackson Heights, NY 11370  
Tel 718 334-7557 Pgr 917 759-0478  
Fax 718 334-7262 [radoncic@metlife.com](mailto:radoncic@metlife.com)

Registered Representative

Life insurance and annuities offered by  
Metropolitan Life Insurance Company, New York, NY 10010  
Mutual funds offered by MetLife Securities, Inc., New York, NY 10010

## AMERICAN BOSNIA-HERZEGOVINA RELIEF FUND

PO Box 8123, Paramus, NJ 07653-8123  
Phone: (610) 433-5301 Fax: (610) 433-7361  
[www.abhrf.org](http://www.abhrf.org)

Decembar 20, 2000.

## BAJRAM ŠERIF MUBAREK OLSUN!

Građanima Bosne i Hercegovine čestitamo sve vjerske praznike sadašnje sezone, a ujedno svima želimo i sretnu sasvim bircetnu novu 2001-u godinu.

Hamdija Todorovac  
Predsjednik

## MALI OGLAS!!!

- Izdaje se četverosoban stan na Astoriji.
- Za sve informacije nazovite na tel: **718 853-1595.**

U petak naveče 22. na 23.  
decembar je noć Lejletul Kadr ili  
Lejlei Kadr.  
To je noć objave Kur'ana.

## IZVINJENJE ČITATELJIMA

U prošlom, 157. broju našeg lista, na strani broj 13 objavljen je moj uvodni tekst sa nadnaslovom "Zanimljiv prijedlog iz Sidneya", odnosno pod naslovom "Prijedlog projekta za organiziranje bošnjačke omladine u USA".

U tom uvodnom dijelu, u zadnjoj rečenici se najavljuje prijedlog projekta

autora dr. Džemala Hadžismajlovića. Nažalost, u očekivanom vremenu nije došlo do usaglašavanja nekih bitnih terminoloških odrednica u najavljenom projektu sa autorom, tako da tekst još nije spreman za objavljivanje.

Molim čitatelje za razumijevanje, uz ispriku.

Bedrudin GUŠIĆ

Federal, New York State and local laws prohibit discrimination because of race, color, religion, sex, age, marital status, national origin or disability in connection with the sale or rental of real estate. This publication does not knowingly accept advertising in violation of these laws. This publication does not knowingly accept advertising which is false or misleading, and makes no representation as to the truth, falsity, safety or effectiveness of the products or service of any advertiser.

SabaH: Bosnian - American Independent Weekly Newspaper - New York - Publisher & Editor: Sukrija Dzidzovic \* Published by SabaH.Co  
Technical Editor: Mirsada Dzidzovic \* Sport Editor: Elvir Kolenovic \* Advertisement: Ertana Kolenovic

Freelance writers: Rasid Nuhanovic (New York); Bedrudin Gusic (Boston, Ma); Izet Cerimagic (London, Canada); Ismet Herovic (Zenica, Bosnia); Elvedina Tucakovic (Boise, ID); Zijad Becirevic (Burlington, VT); Safeta Obhodjas (Germany); Osman Guzina (Alexandria, VA); Sead Numanovic (Sarajevo, Bosnia); Nihad Krupic (Vancouver, Canada); Almasa Hadzic (Tuzla, Bosnia); Hasan Maksumić (Chicago, IL); Mensur Bajrić (Rochester, NY); Kemal Coco (Bihać, Bosnia); Omar Arifhodžić (Sarajevo);

Svako lično mišljenje nije i mišljenje redakcije. Rukopisi, fotografije i vijesti se ne vraćaju. Redakcija zadržava pravo objavljivanja svih prispjelih priloga na našu adresu bez nadoknade, ukoliko ne postoji pismeni ugovor o visini honorara.

Adresa redakcije: SabaH 30-05 43.Street - Astoria, New York 11103 Tel: (718) 267-1299 ili (718) 267-1242 ili Fax: (718) 267-1257

SabaH na Internetu: [www.SabaH-ba.com](http://www.SabaH-ba.com) \*\*\* WEB MASTER - Afan Pašalić \*\*\* E-mail: [sdzidzovic@aol.com](mailto:sdzidzovic@aol.com)

List je registrovan kod State of New York pod rednim brojem: EIN 11-3482491 od 7. aprila 1998. godine



# Protest penzionera pred zgradom OHR-a u Sarajevu MINISTRI POVEĆAVAJU PLAĆE DOK PETRIČ SMANJUJE PENZIJE

Od visokog predstavnika zatraženo da hitno povuče izmjene Zakona o PIO \* Za naše muke odgovorna Vlada, ali nas OHR nije zaštitio nego donio zakon koji nam penzije smanjuje i do 40 posto, kaže Ljiljanić

- U ime 270.000 penzionera i članova njihovih obitelji zahtijevamo da hitno povučete nametnute izmjene Zakona o PIO - poručio je Jozo Ljiljanić, član Izvršnog odbora federalnog Saveza penzionera, visokom predstavniku Volfgangu Petriču na jučerašnjem protestnom skupu pred sjedištem OHR-a u Sarajevu.

Više od 15.000 penzionera protestirali su sat vremena zaustavivši saobraćaj ispred zgrade Ureda visokog predstavnika, gdje su im se obratili čelnici penzionerskih udruženja iz Sarajeva i Mostara. Mime demonstracije održane su i u sjedištima ostalih kantona u Federaciji.

## Ogorčenje i nezadovoljstvo

Oni su oštro osudili Petričevu odluku od 12. novembra kojom se propisuje isplata penzija u iznosima koji zavise od raspoloživih sredstava prikupljenih u Fondu PIO za 30 dana.

- Svjesni smo da su za naš nesnošljiv materijalni položaj odgovorni Vlada i druge upravljačke strukture, ali i da nas OHR nije zaštitio nego donio zakon koji nam penzije smanjuje i do 40 posto - kazao je Ljiljanić. "Gladni smo, sram vas bilo", "Penzija je naše lično pravo, a ne milostinja", "Svjetska banka gazi ljudska prava", samo su neke od

poruka sa transparenta koji su se jučer mogli vidjeti. Među okupljenim demonstrantima vladalo je ogorčenje i nezadovoljstvo.

- Obećavali su nam i obećavali, ali



ništa nisu ispunili. Penzije ne obračunavaju sa rastom plaća, Bičakčić je oslobodio vijsku i policiju od plaćanja doprinosa, a i oni što su obavezni to ne čine redovno. Kakav je to primjer i kakak je to Petrič koji, kad je toliko moćan, nije naredio Vladi da ukine odluku poraznu za nas? Moja je penzija 180 KM, a režije su 160 KM. - kazao je penzioner Hamdija Jahić. Ismet Bukalo, međutim optužio je Federalnu vladu za tešku egzistencijalnu situaciju u kojoj se ovi ljudi nalaze.

## Kriva je Vlada

- Nije nam za ovo kriv Petrič, nego Bičakčić i njegova vlada. On je, sram ga bilo, donio doluku o

povećanju plaća u ministarstvima, regresa za godišnje odmore i povećanju dnevnica. Dok mi umiremo, on diže plaće. Pa, je li to normalno? - pita Bukalo.

U vrijeme dok su se održavali protesti, predstavnici Saveza penzionera Federacije i Udruge umirovljenika iz Mostara u sjedištu OHR-a razgovarali su sa Ralfom Džonsonom, zamejnikom visokog predstavnika.

Nakon sastanka koji je trajao sat i po, iz zgrade su izašli veoma nezadovoljni. Vladimir Zlonoga, potpredsjednik Saveza, rekao je novinarima da je visoki predstavnik svojom odlukom "uništio milion ljudi u Bosni i Hercegovini" i da nakon toga nije našao za shodno da lično primi njihove predstavnike.

- U OHR-u okrivljuju fondove da, kao, kriju novac i da su uprave u fondovima odgovorne što umirovljenici nemaju mirovina. To nije tačno. Mi ih redovno isplaćujemo i čak smo ih povećali za deset posto. Izjavio je Marijan Vuica, član Upravnog odbora MIO mostar, nakon sastanka sa ambasadorom Džonsonom.

# "KAKO JE OTIŠAO MILOŠEVIĆ"

Slobodan Milošević došao je na vlast 1987. godine nošen valovima srpskog šovinizma. On je zanesen vlašću i nije se ustručavao ni trenutka ne da je uzme nego da je i otme iz ruku onog koji ga je u politički život uveo, uzdizao i štiti. Oteo ju je od Ivana Stambolića, koji je prije par mjeseci nestao, otet, vjerovatno umoren a mnogi misle po Miloševićevom naređenju. Stambolić je živio u izolaciji, izgubljen, bez uticaja i mnogi se pitaju zašto sada?

Dugo vremena, još 1990. godine bio je utisak da je Milošević čovjek Zapada, prije svega Amerike, te mu je davalo dodatnu snagu, pa i ugled. Vlast i snaga dolazila mu je od kontrole nad Savezom komunista Srbije, koji je pod njegovim rukovodstvom promijenio ime u Socijalistička Partija Srbije. Socijalistička Partija Srbije osigurala je njegov izbor prvo za predsjednika Srbije a potom i predsjednika krmje Jugoslavije. Možda je pravilnije reći Savezne Republike Jugoslavije ili ostatka Jugoslavije, a da se ne pomišlja da se krmja može popraviti ili nekom potezom nadomjestiti. Milošević je smatrao čovjekom Zapada, jer ga je Zapad uzeo kao ravnog pregovarača od 1990. godine pa do početka bombardovanja NATO-a, radi masovnog izгона Kosovara i njihovog ubijanja. On je sudionik i potpisnik Dayton. On je bio domaćin Bildtu, Janvieu i Akašiju u vrijeme ubijanja Srebreničana. Postao je samouvjeren, jer je bio okružen poslušnicima oko sebe, a sa Zapada su dolazili oni za koje je vjerovao da ih lahko može žedne preko vode prevesti. Međutim to nije izgledalo tako promatraču izvana. Milošević je preživio četiri izgubljena rata, dvije masovne ulične demonstracije, koje bi se lahko mogle nazvati i ustancima. Oni koji gube često to ne vide, negiraju. U konačnici došle su sankcije, međunarodna izlocija i 78 dana NATO bombardiranja. Ovo je bio konačni znak da ga Zapad ne želi, da ga želi ukloniti jer se shvatilo da je Milošević uzrok nestabilnosti u Jugoistočnoj Evropi i da taj zadnji diktator iz komunističkog doba treba da ide a da bi prestalo ubijanje, etničko čišćenje, ograničavanje slobode. Poslije zločina na Kosovu Milošević se našao na listi optuženih za ratne zločine i pred njim se našla dilema ne hoće li se opredijeliti između carstva nebeskog ili zemaljskog nego hoće li i kada izgubiti vlast i krenuti na put u Hag.

Zapad, svijet je bio odlučan da Milošević treba da ide. U Srbiji postoji snažna opozicija, ali bila je razjedinjena. Trebalo je pomoći izvana. Američki kongres dobio je u 1999. godini deset miliona dolara, a u 2000. -toj još 31 milion, ukupno 41 milion dolara, a da se pomogne u političkom rušenju Miloševića. Ovaj napor trebao je biti drugačije od onog što je svojevremeno CIA učinila u Iranu i Guatemali. Utvrdilo se da je javno mnjenje u Jugoslaviji protivu Miloševića, ali da je i protiv drugih političara. U Beogradu je nastao "Otpor" pokret prije svega među studentima i članovi Otpora bili su prvi s kojima se došlo u dodir. Želja je bila iz oba pravca. Iz Amerike se nije moglo putovati u Beograd radi neizdavanja viza koje je zavela Miloševićeva policija. Za mjesto susreta izabrana je Mađarska. U akciju su stupili National Democratic Institut (N.C.I.) iz W.D.C. a tome se priključio i International Republican Institute. Oni su postali u Budimpešti domaćini predstavnicima Otpora. National Democratic Institute je izabrao Marriot hotel a International Republican Institute je imao centar u Hilton hotelu u Budimpešti. Prvi sastanci su započeli u oktobru 1999. godine. Počelo se u dva pravca. Prvo da se ujedini, jaka ali razjedinjena opozicija i drugo da se izvrši ispitivanje javnog mnjenja u Jugoslaviji a da se utvrdi mišljenje naroda te popularnost ili ne popularnost, političara. Ispitivanjem javnog mnjenja rukovodila je američka firma Penn, Schoenand Berland Associates. Oni su utvrdili da je užasna ekonomska situacija stvorila anti Miloševićovo osjećanje. Siromaštvo i bijeda svakom dodiju. Našlo se da narod želi promjene, ali ne krvoprolieće. Ispitivanje je pokazalo da Miloševića gleda u ružnu svjetlu 70% ali bolje se nije gledalo ni na Zorana Đinđića i Vuka Draškovića, koji su bili ne popularni skoro toliko koliko i Milošević. Tada je iskrslo ime Vojislava Koštunice (koji je dobro ocjenjen od 49%). Ovo je utjecalo da je predloženo da Vojislav Koštunica, opisan kao umejreni srpski nacionalista bude kandidat opozicije. Zatraženo je od Đinđića koji jebio na čelu najveće i najbolje organizirane opozicione stranke u Jugoslaviji.

Dr. Nedžib Šaćirbey

(nastavak u slijedećem broju)



**Euro Connection** Independent Telecommunications Agency

P.O. BOX 69184, Seattle, WA 98168, tel./fax: 1-206-439-0861 / 1-206-439-8609

4 radna dana od prijave, koristeci  
011+ drzava + grad + zeljeni broj

**BiH  
HR  
SL  
MC  
YU**

ili samo 24 sata od prijave birajte  
1-800-240-4943+011+drzava+..

## "LONG DISTANCE SERVICE":

- Bez placanja DEPOZITA,
- bez ogranicenja potrosnje,
- bez naplate 1 min. int'l poziva.
- racuni redovni, svakog 15-tog u mjesecu, za prethoni mjesec.

## BESPLATAN INTERNET

"ZASTO SOLITI MORE KAD JE VEC SLANO ?!"

INFORMACIJE I PRIJAVE :

**1-888-355-1256**

Cijene nasih usluga mogu biti samo jeftinije!

**1-800-240-4943+011+**  
+ drzava + grad + zeljeni broj

**USA, KANADA  
AUSTRALIJA  
AUSTRIJA  
BELGIJA  
DANSKA,  
FRANCUSKA,  
HOLANDIJA,  
ITALIJA  
NJEMACKA  
NORVESKA,  
SVEDSKA,  
SVAJCARSKA.**

**22,9  
8,9**



## NAKON USPOSTAVE NOVOIZABRANE SDS VLASTI U RS

Proces povratka Bošnjaka i Hrvata u RS  
ozbiljno je ugrožen

Piše: Almasa HADŽIĆ

**U** četvrtak 14. decembra u selu Glogova kod Bratunca od eksplozije mine, pred očima svoje supruge i kćerke, smrtno je stradao povratnik Sejfo Ahmetović. Tri mjeseca nakon što je krenuo povratak u ovo selo, Sejfo je bio druga žrtva, takozvane "zaostale mine", što je dva dana poslije uzrokovalo zaustavljanje procesa povratka i

Ahmetović, što je po svoj prilici i bio vrhunac trpeljivosti ovdašnjih Bošnjaka.

-Sve što se u Bratuncu događa nije slučajno. Prvi čovjek bratunačke opštine je Miladin Josipović koji je od 1992. pa do 1996. godine bio načelnik tamošnje policije. Pod Josipovićevom palicom izvršeno je etničko čišćenje ovih prostora. On je sa svojom policijom izvršio najstravičnije zločine u OS "Vuk Karadžić" i na bratunačkom

krenule pljačke građevinskog materijala koji je bio dovezen za pravljenje kuća Bošnjacima ovog sela. Od skoro 300 domaćinstava koliko ih je počelo popravljati svoje kuće, već u subotu nikoga nije bilo gore. Posebno, od strane Srba je počelo plasiranje informacija kako još u selu ima podmetnutih mina, tako da više niko tamo ne smije otići. Uputili smo zahtjeve prema OHR-u i OSCE-u da poduzmu aktivnosti

kako bi se sankcionisali i izvršio i nalagodavci ovih radnji, ali, ako je suditi po njihovim dosadašnjim reakcijama, mislim da tu neće biti neke velike koristi. Jednostavno, stranci imaju jedna mjerila prema Bošnjacima, druga prema Srbima. Imamo argumente za to, a jedan od najegzaktnijih je naše upozoravanje



OSTALI BEZ MUŠKE GLAVE U KUĆI

povlačenje svih bošnjačkih predstavnika iz općinske administracije u Bratuncu.

Da će SDS ekstremisti krenuti drugim metodama ka dovršetku proklamovane ideje o etnički čistim prostorima u BiH, to se dalo naslutiti još u predizbornoj kampanji, kada su odasiljane "dobronamjerne" poruke i savjeti Bošnjacima koji se vraćaju u Podrinje, da se kane "čorava posla" jer je to zemlja "srpskom krvi natopljena" i da će kad tad sa tih prostora morati otići. Tako je, prije mjesec dana od nagazne mine u okolini Bratunca stradala djevojka, kojoj je odmah moralo biti amputirano stopalo. Prije toga, nekoliko autobusa žena koje su pošle da na prostorima bratunačkog stadiona gdje je 1992. godine izvršen neviđen masakr nad nekoliko stotina tamošnjih Bošnjaka, prouče Fatihu, na samom ulazu u Bratunac je zaustavljeno i na očigled SFOR-a, IPTF-a i UN posmatrača kamenovano, od čega je na desetine njih bilo povrijeđeno.

Posljednji slučaj, kada je podignuvši ciglu koja je prije nekoliko dana bila nasložena ispred njegove kuće, eksplodirala odskočna mina, za samo jedan minut raznesen je Sejfo

stadionu. Takođe, on je sa svojom policijom "odradio" i dio svojih zaduženja u vrijeme srebreničkog masakra. Nažalost, nakon odlaska sa funkcije načelnika MUP-a, on prelazi u politiku i sada je na mjestu načelnika općine Bratunac. Da apsurd bude još veći njemu je, i pored toga što je jedan od najozbiljnijih kandidata za Hag, OSCE verificirao mandat - ističe za "SabaH" Senahid Avdić šef Ureda za rješavanje statusnih pitanja građana Bratunca u Tuzli i jedan od zaposlenih u općinskoj administraciji u Bratuncu.

Iako je uslijedilo niz oštih reakcija od strane bošnjačkih institucija Podrinja, te političkih stranaka iz Tuzle i Sarajeva, praktičnih poteza međunarodne zajednice zbog podmetanja mine ispred kuće Sejfe Ahmetovića još nema. Policija je izvršila uviđaj i da apsurd bude doveden do kraja na uviđaju su bili isti oni policajci koji su 1992. godine učestvovali u progonu mještana Glogove i okolnih sela.

-Svakako, ovo je najbolji način da se povratnici zaplaše i zaustavi proces koji je bio krenuo. Ponovo se događa da nam ljude sa svojih golih ognjišta istjeruju eksplozivom. Nažalost, imamo informacije da su, odmah nakon povlačenja naših ljudi iz Glogove,

da se ljudi koji su počinili ratne zločine u Podrinju nalaze na izbornim listama nakon čega nije bilo nikakvih reakcija. Čak šta više, njima su mandati ovjereni da se mogu baviti politikom, što je neviđen nonsens - rekao nam je dr. Elmir Jahić predsjednik Regionalnog odbora SDA Srednje Podrinje.

U subotu, nakon podne namaza u izbjegličkom mezarju na Ciljugama kod Živinica ukopan je Sejfo Ahmetović. U njegovoj porodici nije bilo muške glave da

ga spusti u mezar. Sejfini dva sina Bahrija i Emir stradali su od četničke ruke tokom srebreničkog progona 1995. godine. Jedan brat stradao mu je 1992. godine u borbama oko Kamenice kod Bratunca. Ostala mu je supruga Šema i tri kćerke i sedamdesetogodišnja majka Hatidža. Ostale su u izbjegličkom

Posljednji slučaj, kada je podignuvši ciglu koja je prije bila ispred

odskočna jedan minut Sejfo što je po bio vrhunac ovdašnjih



SEJFO AHMETOVIĆ

nekoliko dana nasložena njegove kuće, eksplodirala mina, za samo raznesen je Ahmetović, svoj prilici i trpeljivosti Bošnjaka.



STANJE U KUĆI POSLIJE SEJFINE SMRTI

naselju Litve kod Banovića, gdje trenutno živi oko hiljadu prognanika iz Srebrenice, Bratunca, Zvornika i Vlasenice. Da se stradanje Bošnjaka od četničke ruke nastavlja i u miru, Sejfo Ahmetović je najdrastičniji primjer.

Ko je sljedeći na redu i kada, pitanje je koje ovih dana muči sve one koji su krenuli obnavljati svoje razrušene domove.. Logično, jer

niti jedan incident koji se dogodio od 1996. godine, počev od pogibije Bošnjaka u Koraju, do tuče na Mahali kod Kalesije, pa mnogobrojnih premlaćivanja povratnika u Zvorniku, Srebrenici, Janji, Brčkom, do najnovijih stradanja u Bratuncu, Gacku, Kozarcu i Kotorskom, nije rasvjetljen. A o kažnjavanju nalagodavaca da i ne govorimo.

Prodavnica **STARI GRAD**

Old City Meat Market

25-17 Steinway St.

Astoria, NY 11103

Svojim mušterijama, rodbini i prijateljima

**BAJRAM ŠERIF MUBAREK OLSUN**



# DAYTON POSRĆE

Pod naslovom "Dayton/Dejton posrće", izvještaj Međunarodne krizne grupe, objavljen protekle sedmice u Bruxellesu, u zaključku navodi da međunarodna zajednica mora prihvatiti i svoj dio odgovornosti za svoj jadan rezultat u implementaciji Daytonskog sporazuma. Da bi to učinila, mora razmisliti o svrsi i načinu svog bosanskog angažovanja.

Međunarodna zajednica je Daytonске ugovore, koje je sama smislila, pokušala na terenu implementirati s onima čiji su se interesi sastojali u tome da zadrže teritorijalni i finansijski plijen stečen etničkim čišćenjem. Osim toga, implemetnaciju Daytona spriječavao je i nedovoljno kvalitetan međunarodni kadar, sastavljen od osoba koje ovaj izvještaj definira kao nedovoljno kvalificirane, bez iskustva, ali koje su, ponekad, zauzimale i odgovorne pozicije. Taj međunarodni kadar je svoj rad na implementaciji Daytona temeljio na cijelome nizu međusobno kontradiktornih i krivih pretpostavki, a, prema ekspertima Međunarodne krizne grupe, to su: Zabluda da se političari, ako su izabrani na demokratskim izborima, mogu diplomatskim načinom uvjeriti i nagovoriti da učine ono što je ispravno. Kao rezultat, dugoročni mir u Bosni

biće nemoguć sve dok se SDS dozvoli da sudjeluje u političkom procesu. Isto tako, međunarodna zajednica mlako je odgovorila na brojne prijetnje lidera HDZ Ante Jelavića.

Druga se zabluda sastoji u tome da se prema Bosni odnosi kao prema nekoj demokratskoj zemlji, a ona to nije, kažu eksperti. Vrijeme je da međunarodna zajednica prizna o čemu se radi, to jest da je Bosna vrsta protektorata i da shodno tome, postavi jasne direktive za lokalne partije i predstavnike, pa će se barem stvoriti prilika da se izgrade institucije koje funkcinioraju.

Treća je zabluda, koja se u zadnje vrijeme često ponavlja, da lokalne vlasti moraju preuzeti institucije, kako bi se naučile da njima upravljaju bez pomoći međunarodne zajednice. To je pogrešno - kažu eksperti uglednog briselskog analitičkog instituta - jer se lokalne vlasti obično sastoje od onih koji su sprečavali povratak izbjeglica, funkcioniranje tih istih institucija i implementaciju Daytonu u svakom pogledu.

Četvrta je zabluda da Srbi, Hrvati i Bošnjaci mogu živjeti skupa i zaboraviti mržnje u okviru postojećeg sistema. To nije vjerovatno, kažu eksperti Krizne grupe, sve dok su etničke grupe ovako snažno manipulirane sa

strane svojih partija, kojima je u interesu da održe u tri dijela podijeljenu ekonomiju zemlje. Prvi korak koji treba napraviti je presijecanje dotoka ilegalnih i polulegalnih finansijskih tokova. "Smjena generacija će na kraju riješiti problem", peta je velika zabluda. Naprotiv, upozoravaju eksperti Međunarodne krizne grupe, mladež BiH živi u zajednicama kojima dominira jedna etnička grupa, pohađa škole u kojima je na djelu segregacija, i bez svakodnevnog su, normalnog kontakta s drugim etničkim grupama. Osim što starije generacije prenose svoje stavove na mlade, veliki broj mladih bosanskih građana napušta zemlju i odlazi u Evropu i Ameriku. "Ti mladi ljudi ne žele staviti svoj život na čekanje dok se međunarodna zajednica i domaći političari ne dogovore da djeluju zajednički". Na kraju, Međunarodna krizna grupa zaključila je da samoodrživost Bosne ni dan danas, pet godina nakon Daytonu i pet milijardi dolara nije postignuta. Povlačenje iz Bosne, međutim, nije rješenje, jer bi sigurno došlo do obnovljenog konflikta i onda, nanovo, do nekog novog međunarodnog angažovanja u Bosni, stoji u ovom izvještaju.

Elvir BUCALO

## SARAJEVO

### TRI KANDIDATA ZA ČELNE FUNKCIJE

Socijaldemokratska partija BiH potvrdila je da će potencijalne članice buduće Alijanse za promjene na današnjoj konstituirajućoj sjednici Zastupničkog doma Parlamenta BiH predložiti tri kandidata za čelne funkcije u tom domu koji neće biti iz nacionalnih stranaka. Potpredsjednik SDP-a Ljubiša Marković rekao je na konferenciji za novinare da će to biti po jedan Bošnjak, Srbin i Hrvat, ali iz stranaka okupljenih u okviru alijanse za promjene.

## Podgorica

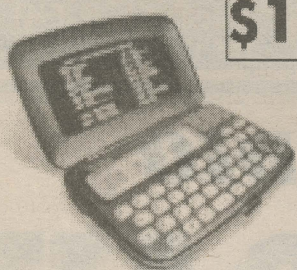
### Dva miliona DM za Referendum

Za provođenje referenduma o državnom statusu Crne Gore vlada ove republike je namijenila 2.000.000 DEM - saznaju "Vijesti". Taj novac će biti usmjeren za tehničku pripremu referenduma, uređenje biračkih mjesta, štampanje izbornog materijala i za rad općinskih izbornih komisija i biračkih odbora. Vujanovićev kabinet u prijedlogu budžeta za 2001. godinu nije decidno saopćio da će 2.000.000 DEM biti utrošena za provođenje referenduma, već se opredijelio za termin "izborne a k t i v n o s t i". Ovu stavku u budžetu, prema informacijama "Vijesti", Vujanovićev kabinet uvrstio je nakon intervencije Republike izborne komisije koja je ukazala na izvjesnost referenduma i nužnost da njegovi troškovi budu iskazani u budžetu.

## NAUČITE ENGLISKI BRZO I LAKO

WWW.ECTACO.COM

sa našim najnovijim modelom



\$119.95

**Language Teacher® ESC2000**

**Language Teacher® ESC2000**

**ENGLJSKO-BOSANSKI  
BOSANSKO-ENGLJSKI**

Riječnik i 128K Dvojezični poslovni rokovnik  
Glavni rječnik sadrži više od 450.000 riječi uključujući opšte riječi i izlome, medicinske, tehničke, pravne, poslovne termine kao i slang i opšte izlaze

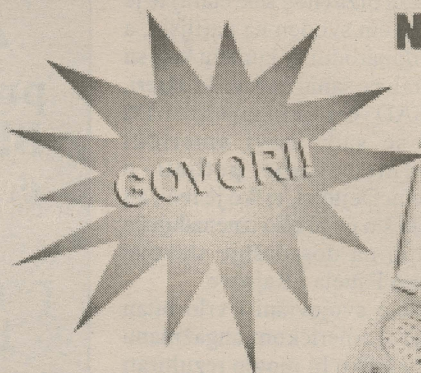
### Language Teacher® ESC600T

**ENGLJSKO ↔ BOSANSKI  
ELETRONSKI RIJEČNIK  
sa mogućnošću govora  
i poslovnim rokovnikom od 128K**

Naši riječnici vam mogu pomoći pri riješavanju vaših najvećih problema. A to je da naučite ENGLJSKI na najbrži način i omogućite sebi bolju budućnost.

**MI IMAMO ZA VAS VAŠEG  
NAJVEĆEG PRIJATELJA**

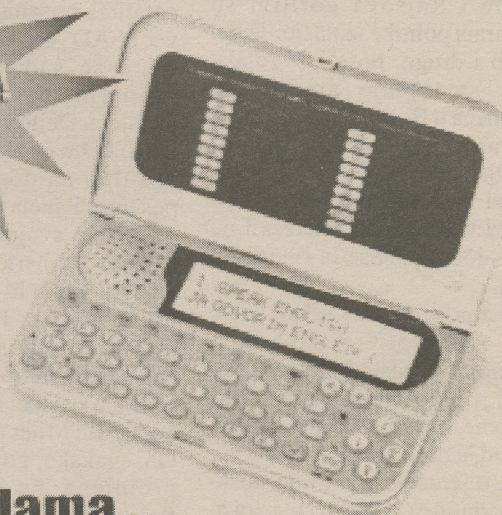
- Funkcija govora za Engleski jezik
- Riječnik sadrži 475.000 riječi i izlaza, uključujući: 35.000 medicinskih termina, 33.000 tehničkih riječi, 29.000 termina za biznis, 28.000 pravnih termina
- Elektronska knjiga za Englesku gramatiku sa funkcijom traženja tema
- TOEFL test
- Priključak za PC-vežu za brzo komuniciranje sa PC
- Funkcija uvođenja novih riječi
- Više od 200 popularnih idioma
- Nepravilni glagoli
- 1200 korisnih izlaza
- Igra "Pogodi riječ"
- Svjetsko vrijeme
- Sat
- Budilnik
- Digitron



\$249.95

U cijenu je uključena poštarina

**prevodi  
u sekundama**



**NAJBOLJI DO SADA!**

**POSJETITE NAS U NASOJ**

**PRODAVNICI**

**LINGVOBIT**

**31-21 31 Str., Long  
Island City, NY**

**(718)728-5334**

**Riječnike možete nabaviti**

Sabah Bosnian-American  
Newspaper, 43-07 Broadway,  
Long Island City, NY  
Sunny Electronics, Inc., 827 8th  
Avenue (160 St LH) New York, NY  
Moon Electronics, 33-09  
Steinway  
St. Long Island City, NY  
Consumer Best Choice  
Electronics, 30-44 Steinway St.,  
Long Island City, NY  
Resource Electronics, 1725  
Kings Hwy, Brooklyn, NY  
Z&Z Music Store, 6908 Fresh

Pond Rd, Ridgewood, NY  
Kosova Commerce Co., 25-25  
Arthur Ave, Bronx  
Archer Electronics, 5310 S.  
Avenue, Chicago, IL  
European Electronics & Music,  
100 Broad St, New Britain, CT  
Euro Music, 8521 Belmont  
Ave, Chicago, IL  
Global Trade, 1625 Ottawa St.,  
Windsor, ON, Canada  
Ksiegarnia Szam, 1200 Joseph  
Campau, Hamtramck, MI

**Primamo čekove, Visa, MasterCard,  
AMEX i novčane uplatnice**

All orders are shipped within 7 days of ordering, and are subject to a 5.0% resending fee. P.O. number is required for all orders.



**Naša adresa je:**

**ECTACO, Inc., 31-21 31 Street, Long Island City, NY 11106**

**1-800-710-7920 Na Bosanskom: Ext. 208**



# Nova američka administracija i Bosna Rajosva i Pael znače zaokret?

Ako je suditi po prvim, ali i predizbornim izjavama, odnos Administracije prema BiH mogao bi se bitno promijeniti\* Bosna bi mogla postati "evropski problem", što je i bila prije agresije na nju 1992. godine kada je administracija tadašnjeg predsjednika Buša ignorirala akutni balkanski problem

Piše: Sead NUMANOVIĆ

Nakon što je Džordž Voker Buš, novoizabrani predsjednik Sjedinjenih Američkih Država ustoličio svoj novi kabinet, slika američke vanjske politike prema Bosni i Hercegovini počela je dobijati prve obrise. Kolin Pael, kao prvi državni sekretar Sjedinjenih Država i Kondeliza Rajs, nacionalni savjetnik, biti će najvažniji moderator vanjske politike američkog predsjednika. Čovjek koji je poznat i po tome što je u inostranstvu bio svega tri puta, morat će se oslanjati upravo na ovo dvoje uspješnih afro-amerikanaca u svojoj administraciji kako ne bi zažalio zbog bilo koje izjave date u kontekstu priče o vanjskopolitičkim namjerama. I Paule i Rajsova gorljivi su zagovarači politike izolacionizma. I jedno i drugo, posebno, zalažu se za smanjenje američkog angažmana u Bosni. Oni su voljniji rješavanje problema prepustiti Evropljanima i ne petljati se puno u stvari koje se direktno ne tiču američkih strateških interesa i ne remete dobre odnose sa svjetskim silama.

Zato, na primjer, Buš mlađi se ne kani "bakćati" Sadamom Huseinom, predsjednikom Iraka kojega je bombardirao Buš stariji u vrijeme kada je, krajem 80-ih, bio predsjednik SAD. Tu, iako je očekivano, nije došlo do kontinuiteta politike sina i oca. No, u bosanskom slučaju to bi se moglo desiti. Nakon neprijateljski raspoloženih kongresmena i senatora – Republikanaca, Bosna je u novoj administraciji dobila ne baš zainteresirane «partnere» koji će se truditi da i narednih godina Balkan uopće, a posebno Bosna i Kosovo, ne budu «na vratu» novoj administraciji. I Rajsova i Pael predlažu – u konačnici – povlačenje američkih

trupa sa Balkana i eventualnu njihovu zamjenu jačim i brojnijim međunarodnim policijskim snagama. To, na neki način, jeste bila i pozicija demokrate Ala Gora, ali je tajming koji je ovaj Klintonov zamjenik (i nesuđeni nasljednik) imao na umu bio mnogo razvuceniji i naklonjeniji Bosni.

Poznavaoci američkog političkog sistema i (personalnih) odnosa u njemu vjeruju da bi se moglo desiti da Administracija zauzme rezerviraniji odnos i prema Dejtonskom sporazumu. U redovima Republikanaca taj je mirovni sporazum smatran čedom Demokrate (njegov tvorac Richard Holbruk bio je kandidat upravo te partije za državnog sekretara) te je na tja način sveden na partijski, a ne međunarodni dokument koji su parafirali ne samo balkanski akteri, već i SAD i evropski saveznici. Da li će se sada novi američki zvaničnici manje petljati u primjenu Dejtona, teško je reći, ali takvo nešto ne bi bilo iznenađujuće obzirom na dosadašnje stavove posebno Pauela i Rajsove.

To bi bio svojevrstni i vrlo bitan zaokret u američkom angažmanu u BiH i lahko bi moglo rezultirati povlačenjem Tomasa Milera o čijem se odlasku iz BiH sve glasnije špekulira. Čaršija pominje Grčku u kojoj bi agilni i u BiH vrlo popularni Miler mogao biti poslat. On, svakako, govori grčki, pa mu promjena ne bi teško pala. Bosanski Miler ne govori. Ima li BiH, preciznije Bošnjaci, ikakav mehanizam kojim bi pokušali održati dosadašnju američku politiku koja je bila naklonjenija BiH?

Kao ilustracija odgovora na to pitanje navest ćemo samo čestitku koju je, kao stranački lider, Haris Silajdžić uputio Bušu. Državnici, uobičajeno čute i pomažu u izoliranju Bosne.

Među hrvatskim i srpskim

političarima (epitet «ekstremni» je, odista bespredmetan), počinje goriti nada da bi se ratni ciljevi komadanja BiH sada mogli ostvariti mirnim putem. Napori ambasadora Milera, na primjer, kao generatora aktivnosti međunarodne zajednice gledaju se kao trzaji administracije u odlasku. Treba se samo primiriti i – za godinu dana – stvari će biti bitno drugačije i – njima u korist. - Nad Bosnom se nadvijaju vrlo tamni oblaci, kazao je nedavno jedan funkcioner Stejt dipartmenta govoreći o budućnosti naše zemlje i novoj američkoj administraciji.

## WASHINGTON

**Američki predsjednik, Bill Clinton, ocijenio je u pismu predsjedniku Kongresa SAD-a**

Američki predsjednik, Bill Clinton, ocijenio je u pismu predsjedniku Kongresa SAD-a, Dennisu Hastertu, da se unatoč napretku u demokratizaciji Kosova i SR Jugoslavije, nastavljaju etničke napetosti, te da Washington zajedno sa svojim saveznicima, kao i čelnicima u regiji, mora ostati aktivno uključen u zaustavljanje sukoba. Clinton je kongresmenima poslao polugodišnje izvješće o sudjelovanju američkih vojnika u mirovnoj misiji na Kosovu, tražeći zakonom propisanu suglasnost za nastavak njihove misije i slijedećih pola godine.

Plavsko-Gusinjski  
Kulturno Sportski Centar  
BEHAR - New York

**RADIO BEHAR**

**1430 A. M.**

Svake Subote od 10 - 11 ujutro  
Slusajte nas na dugim talasima 1430 A.M.

Za sve Vase potrebe  
na radio BEHARU nazovite:  
(917) 523-5807

Telefon u studio: (917) 682-1660

**MIAMI KAFIĆ**

CAPPUCCINO . ESPRESSO . CAKE

NE BUDITE SAMI  
ČEKA VAS MIAMI

#1 KAFIĆ U BROOKLYN-u  
Call Jerry (718) 686-6502

SVAKOG PETKA - DJ  
ULAZ BESPLATAN  
SVAKE SUBOTE - LADIES NIGHT

308 CORTELYOU Rd. (Between E3 & E4)  
Brooklyn, NY

**BN RADIO**

**SEVDAH**

Svake subote od  
1 PM do 2 PM  
**1430 AM**

Ako ste subotom "Bizi", i s' vremenom u krizi  
slušajte nas na našoj Internet strani  
za vas je sređuju naši jarani **WWW.RADIOSEVDAH.COM**

SAMO NAS NAZOVITE, OSTALO JE NAŠA BRIGA  
(212) 722-2855 ili (212) 421-6698



# Četrdeset sedmi nastavak

## SJEĆANJA DOKTORA NEDŽIBA ŠAĆIRBEY-a

Vremenom se imam Himzo Alagić sve više oslanjao na u svojim poslovima, posebno u radu sa djecom u mektebu. Djeca su dolazila svaki dan, nekada dvoje, nekada jedno, nedjeljom sigurno oko dvadeset. Himzo nije mogao vraćati djecu nazad, nego bi zamolio mene, a nekada Azizu da držimo nastavu mektebskoj djeci. Nedjeljom nam to nije bio problem i rado smo se u to uključili. Vjeronaučna nastava u Hrvatskoj posebno u Zagrebu održavala se. Katolička crkva je na tome insistirala. U neke škole katolički svećenici su odlazili, a da bi držali vrata škole otvorenim. Himzo to nije mogao, jer je bio jedini imam u Zagrebu a muslimanska djeca su živjela širom Zagreba te išli u više škole. Napomenuo sam Himzi da nam nije samo cilj da djecu nešto naučimo, nego i da kod njih razvijemo interes ljubav prema mektebu te da redovito dolaze i uspije zainteresirati i nagovoriti drugu djecu da dolaze.

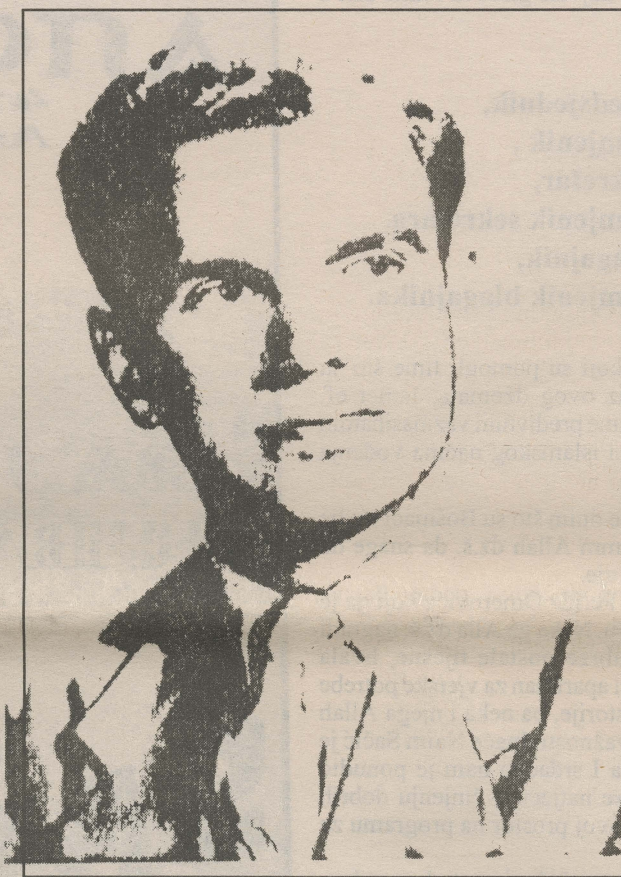
Himzo je svršio Bihačku medresu a rodnom iz Bihaća, a potom prešao u Tuzlu i završio Behram begovu medresu u Tuzli. Ismetu Muftića (zagrebačkog muftiji) trebao je pomoćnik i tako je Himzo dobio posao još prije rata, 1938 g. U ovih deset i više godina upoznao je zagrebački džemat dobio i od njega sam čuo mnoge priče. Koncem 1947 g. Započela je akcija, kako su neki rekli za rušenje džamije. Komunisti su htjeli da se to zove odricanje od džamije te su organizirali prikupljanje potpisa zagrebačkih muslimana na podnesku kojim se traži rušenje "Poglavnikove džamije". Prvi potpisnici bili su ateisti, komunisti nikada u džamiju nisu zalazili, osim po političkom zadatku. Hifzija (Himzo) Alagić mi je pričao da su pred izbore 1946, 11. novembra, dovođeni vojnici iz zagrebačkih kasarni da klanjaju džumu. To je prestalo odmah po izborima. Jednom prilikom je jedan oficir zatražio od Himze da se obrati u džamiji prisutnima i pozvao ih je da glasaju za listu Narodnog fronta. Jasno je da ga Himzo nije mogao odbiti. U to vrijeme vršioc dužnosti Reis ul Ullme Salih Safet Bašić je poslao pismo podrške da se džamija očuva kao potreba zagrebačkim muslimanima, svakako da to bude džamija, a ne nešto što je Pavelić napravio da bi manipulirao muslimane.

Džematski odbor je bio pod pritiskom, te su mnogi njegovi članovi podnijeli ostavku, jer su se bojali opirati rušenju džamije, a povlačenjem iz odbora bili su pod manjim pritiskom da potpišu zahtjev za rešenje. Još dok sam bio u zatvoru 1947. i 1948. našao sam u zagrebačkim novinama imena onih koji su potpisali zahtjev za rušenje, a to je bio put da se ohrabre oni koji još nisu potpisali,

ali da se i pred pravim džematlijama osramote oni koji su potpisali. Himzo mi je pričao da je glavni nosilac za potpisivanje bio major Ozne-Udbje Bibanović, musliman, po rođenju koji se kasnije izjasnio za Rezoluciju Informiroa i kada je trebao biti uhapšen, izvršio je samoubistvo. U to vrijeme Sabit Misimović preuzima predsjedništvo džematskog odbora i opirao se rušenju džamije i u tom odboru kome je on bio na čelu zatekao sam u vrijeme mog dolaska u Zagreb Kulenović Malika (iz Kulen Vakufa) stariji čovjek, koji je na sjednicama uvijek šutio. Brat mu je bio viši partizanski oficir, a on je bio podpredsjednik. Milarem Teskarević je bio blagajnik a na sjednice su dolazili: Edhem Čelasić (rodnom iz Jajca) u čijoj porodici se vodio muslimanski život, Smail Hajrić (rodnom iz Foče), kasnije otišao u Tursku gdje je brzo umro. Kei Fatima živi danas u Floridi, a sin Emir u Fairfax Countz (Virginia). Fatima i Emir su bili redovni posjetioци – učenici mekteba. Član odbora je bio i Smajo Hruščukić, kapetan UDBA (rodnom iz Prijedora) te se pred njim govorilo s velikim ustručavanjem. To su bili članovi Džematskog odbora koji su dolazili na sjednice odbora. Bez obzira na opiranje predsjednika Misimovića, uz kojeg je često bio imam Himzo Alagić u aprilu 1948. počelo je i završeno rušenje triju minareta džamije, a inventar džamije prebačen je u Tomašićevu ulicu broj 12. Prebačena su i 54 skupocijena ćilima, navodno napravljena u Turskoj. U Tursku je išao i Muhamed ef. Mujagić, sudija u Vrhovnom Šerijatskom sudu u Sarajevu, koji je smatran našim najboljim kaligrafom tog vremena. On je ispisao po zidovima džamije veliki broj Kur'anskih ajeta i a hadisa, te je i to zatvorio kada je po Gradskom odboru Zagreba preuzeta džamija i namjenjena drugoj svrsi. Riješenje o rušenju minareta i preuzimanje zgrade – džamije potpisao je Mika Špiljak u to vrijeme podpredsjednik Gradskog odbora Zagreba. U tom riješenju napisao je da će se za muslimane Zagreba naći nove prostorije u Vladimira Nazora 24. Tom prilikom uklonjeni su mihrab, mimer i ćurs.

Prešlo se u Tomašićevu 12, te na I katu zapadno krilo uređeno je

prostorija za namaz, a klanjala se redovno džumu, bajram namaz a uz Ramazan jacija i teravija. Na I katu imam Alagić je dobio i pristojan jednosobni stan, a jedna soba je bila za namaz, ali ju je Alagić koristio kada se nije klanjalo. Na II katu zapadno krilo, dakle iznad prostorija na I katu bio je dvosobni stan Mujezina Hamdije Unkića, te je ovaj jednu sobu davao podstanaru a da bi zadovoljio propise o korištenju



stanbenog prostora. U tu sobu smo ja i Aziza uselili 17. 12.1950. Iznad prostora za namaz, paralelno sa Unkićevim stanom bile su uredske prostorije Džematskog odbora a i mektebski prostor za vijersku obuku. Mjesec iza prelaska desila se nova pljačka. Još ranije u sada otuđenoj džamiji dolazili su predstavnici hrvatske vlade s gornjeg grada i zagledali ćilime. Sada kada se ti ćilimi nisu imali gdje koristiti – oni su iz partizanske vlade došli i odnijeli ih. Ne znam da li su dali ikakvu potvrdu. 52 ćilima su bila nabavljena po Pavelićevoj vladi, jedan je bio poklon džamiji od Adema Mešića, ne sjećam se koje darovo drugi (54-ti). Muhamed ef. Mujagić je proveo par mjeseci u zatvoru u Čemaluši a da bi objasnio svoju ulogu u izgradnji džamije. Jedina uloga je bila da je kao kaligraf ukrasio džamiju svojom umjetničkom vještinom. Muhamed ef. Je bio moj komšija, a «komšija» je bio i u zatvoru.

Himzo Alagić je bio jedini hodža koji je djelovao na području Hrvatske i Slovenije. Bilo je muslimana u znatnom broju u

Rijeci i Osijeku, manje u Puli i Karlovcu, a u Ljubljani i Mariboru je bila muslimanska grupa. Svi su zvali Himzu kada je neko umro, a u Zagrebu, Rijeci i Osijeku umirali su i bolesnici koji su došli u tamošnje bolnice na liječenje. Himzo je vršio i vjerska vjenčanja, učio hatme i slično. Često je putovao, te me zamolio da ga zamjenim u uredu i mektebu, dok ako bi trebao biti otsutan petkom zamjenjivao ga,

hafiz Kamil (Čamil) Kamarić Zagrebački kadija, jedini kadija koji je obavljao dužnost šerijatskog sudije, pri Kotarskom sudu u Zagrebu. od 1935. g. Kada je imenovan dok šerijatski sudovi nisu ukinuti 1945. g. (avgusta).

Ja i Aziza smo se privikavali na Zagreb i to nam nije bilo teško u Sulejmanu i Fatimi Mašović i Fatiminog sestri Enisi Karabeg imali smo više nego prijatelji. Svake hefte bili smo makar jednom kod njih na sijelo. Vrata njihova stana bila su nam uvijek otvorena. Fatimina majka, Merjem hanuma, udova alima ali, i

prevedio a Kur'ana Ali Riza Karabega smatrala nas ko svoje. Međutim mi smo imali finansijskih problema i pitali smo se što sutra. Prvih 6 mjeseci u Zagrebu mi smo preživjeli sa 1500 dinara mjesečno. U to je došlo ljeto. Ja sam otišao na kratko u Sarajevo. Majka je dobila penziju, te i neke zastojeke. Ponudila me novcima koje sam suznih očiju odbio. To su bile suze zahvalnosti. Prof. Muhamed Balić me pred polazak u Sarajevo upitao da li mogu da vodim časove iz matematike za dake srednjih škola. Odmah sam prihvatio. To sam rekao majci koja se obradovala. To je bio i razlog da Almasa može prestati s radom i nastavi školu na jesen. Majka i sestre su se obradovale mom dolasku. Studenska karta se nabavljala

sa 75%. Obećao sam da ću nastojati da brzo ponovo dođem. Po povratku u Zagreb odmah sam počeo davati časove. Kada je Himzo to vidio upitao me da li bih ja prihvatio sakupljanja članarine za džematski odbor. Prihvatio sam, jer se onima koji su to skupljali davao procenat od

prikupljenog. Bio je to naporan, ponekad i ponižavajući posao. Mnogi su odbijali da plate članarinu, pa i da ih se smatra članovima. Posebno je bilo teško gdje su žene bile nemuslimanke. One su najčešće odbile da se bilo šta da, da se bude član i pri tom vrijeđale. Shvatio sam zašto mi je to Himzo ponudio. I on je to radio i imao slično iskustvo kao Aziza i ja.

Instrukcije koje sam davao proćule su se kao uspijeh i dobio sam ponudu za nove. U početku sam imao mahom katolike, a onda sam dobio ponudu i prihvatio da instruiram djecu slastičara – albanskog porijekla a koja su išla u zagrebačke škole. Bio sam uspješan. Svaki dan sam davao po dva sata rijetko tri, te sam na taj način riješio finansijske probleme. Zarađivao sam toliko da ja i Aziza možemo skromno živjeti. Malo nam je trebalo. Kada smo išli u kino ili pozorište uzimali smo najjeftinije karte, a bili smo i izbirljivi šta ćemo gledati. Željezna zavijesa koja je priječila ulazak zapadnih filmova umjetnika, pukla je. Ne posve, ali Rezolucija Informbiroa je učinila svoje, te je skoro nestalo filmova, a broj zapadnih filmova koji je nastao od 1941 g. je naovamo ispunio je programe ne samo u Zagrebu nego u Jugoslaviji.

Himzo je bio dobroćudan, jednostavan čovjek. Ponašao se i djelovao kao vjernik. Nije volio komuniste, da pače, vidjelo se da ih prezire. Tražio je od Sulejmana Mašovića da mu pomogne pa i napiše bajramsku hutbu, nekada i za džumu. Želio je da zadovolji džemat u kojemu je bilo dosta visoko obrazovanih ljudi i studenata. Redovno je na bajram namaz dolazio prof. Dr. Ibrahim Ruželić, biokemičar i univerzitetski profesor. Himzo se i meni obratio, te sam i ja pisao. 52 hutbe za džumu bilo je mnogo. Mašović i ja smo se podijelili, on je pisao za jedan bajram, ja za drugi. Džemat je bio zadovoljan. Dok su se ljudi u Sarajevu ustručavali, bojali se ići na džumu u Zagrebu je bilo daleko manje ustručavanja. Katolici su punili crkve, te je to i nama olakšavalo. Himzine hudbe bile su vrlo dobre i on ih je redovito čitao, glasno, jasno i energično. Kada je imamo uvijek je nosio ahmediju.

Primicao se mevlud. Himzo je organizirao učenje mevluda uz učešće mektebske dijece. Među njima je bilo vrsnih recitatora. Ali to je bio mevlud djece. Predložio sam Himzi da organizujemo Mevlud uz učešće studenata, jer kada dolaze na džumu i bajram namaz, onda će, nadao sam se uzeti učešća i uizvođenju mevluda. Himzo je bio sklon, i želio je.



## ISLAMSKA ZAJEDNICA BOŠNJAKA U JACKSONVILLE-U, FLORIDA

Na samom početku želimo da uputimo natoplije selame našoj braći Bošnjacima na svoj planeti a posebno Bošnjacima u SAD sa kojima dijelimo istu sudbini. Posebno želimo pohvaliti uređivački kolegij SabaH-a koji nas jedini redovno obavještava o dešavanjima koji se tiču nas Bošnjaka u Americi. Ovim putem želim da im izrazimo podršku da ustraju na ovom plemenitom i časnom putu te da, ako Bog da, prerastu u jednu ozbiljnu novinu i glasilo Bošnjaka u SAD.

Mjesec ramazan Bošnjaci Jacksonville-a na Floridi su dočekali u duhu islamskih propisa sa teravih namazom i sa veličanjem Allaha dž. š. Iako Odbor Islamske zajednice nije formiran Bošnjaci u ovom gradu su se organizovali kao nikad do sada i legalizacija Islamske zajednice je pitanje dana. Osnivačka skupština je održana u subotu 16. Decembra 2000. godine. Zahtjev za pravnu legalizaciju je kod advokata i postupak će biti pokrenut ovih dana.

Odmah poslije teravih namaza u 21 sat počela je povijesna skupština ovog džemata. Na ovoj osnivačkoj skupštini, koja je protekla u najboljem redu, prisustvovalo je 73 osobe. Umišlo je bilo gledati kako su Bošnjaci svoju tolerantnost i širokogrudnost dajući povjerenje odboru od sedam članova. Izbor je određen tajnim glasanjem kako je to određeno Pravilnikom o radu Islamske zajednice koji je takođe usvojen na ovoj skupštini. Na samom početku određeno je radno predsjedništvo koje je vodilo sastanak. Od jedanaest predloženih osoba slijedeće osobe su dobile najviše glasova i time ušli u Odbor Islamske zajednice Bošnjaka, Jacksonville:

1.	Husein Hrustić	predsjednik,
2.	Elmir Omeranović	zamjenik,
3.	Munib Islamović	sekretar,
4.	Fuada Delić	zamjenik sekretara,
5.	Čamka Čustović	blagajnik,
6.	Edis Bosnić	zamjenik blagajnika.

Na skupštini su bili prisutni i gosti iz džemata Atlanta koji su pomogli time što su nesebično ponudili i podijelili svoje iskustvo. Imam iz ovog džemata, Ismet ef. Zejnelović doprinio je tako što je pripremio učesnike skupštine predivnim vazinasihatom u kojem je istakao važnost džemata i potrebu pravilnog i islamskog načina vođenja skupštine.

Ukratko, skupština je protekla u najboljem redu i urodila je onim što su Bošnjaci ovdje u Jacksonville-u priželjkivali već duže vrijeme. Neka namm Allah dž.š. da snage da ustrajemo i vodimo džemat onako kako se to od nas očekuje.

Prvu teraviju Bošnjaci su klanjali u privatnom apartmanu Ferida Omerovića koji ga je nesebično ponudio na korištenje našoj braći u Jacksonville-u. Neka ga Alla dž.š. nagradi za ovu njegovu žrtvu! Obzirom da su ove prostorije ubrzo postale tijesne, hvala Svemogućem, pojavio se i drugi dobrotvor te ponudio veći apartman za vjerske potrebe dok se ne formira džemat i dok se ne pronadju prave prostorije, pa neka i njega Allah dž. š. nagradi za ovo njegovo hair djelo jer je od izuzetne važnosti. Inače Naim Sačić je vlasnik kompletnog naselja *ENISA LANDING* apartmana I srdačno nam je ponudio jednu stambenu jedinicu. Lijepo je vidjeti Bošnjake da se natječu u činjenju dobrih djela. I bošnjački radio ovdje u Jacksonville-u je ponudio svoj prostor na programu za potrebe islamske zajednice.

Činjenica i to da su Bošnjaci sazreli i svi, bez izuzetka svjesni da im je potreban njihov džemat koji će ih zbližavati, okupljati, upućivati i pomagati im da se bolje upoznaju. Inače, naši Bošnjaci na Floridi se jako malo poznaju jer su po dolasku u Floridu bili prepušteni jedino sebi i milosti Božijoj. Svima je bilo potrebno da obezbijede osnovne životne uvjete te da nauče osnove engleskog jezika. Hvala Allahau dž. š. stanje naših ljudi ovje u Jacksonville-u je bolje iz dana u dan i sada je svima jasno da osjećaju jaku potrebu da se organizuju i druže, a islamska zajednica je idealna prilika da se krene u jedan takav pothvat.

Rijaset islamske zajednice je za ovaj mubarek Ramazan poslao Edin ef. Smajića da predvodi džemat da predvodi sve vjerske aktivnosti džemata kao i to da pomogne u organizaciji. U nedjelju 03. 12. 2000. godine ovaj džemat je posjetio i Nazif ef. Garib, glavni imam iz Konjica, koji gostuje u SAD na poziv ICNA Islamske zajednice Sjeverne Amerike. Tim povodom Nazif ef. je održao prigodno predavanje. Bošnjake na Floridi je posjetio i zvanični izaslanik Rijasetu islamske zajednice Dževad ef. Hodžić koji pohvalio i podržao džematlije u njihovim plemenitim namjerama te im objasnio prednosti džemata, jednostavnost islam kao vjere i ljepotu imana. Dževad ef. podržao Bošnjake i zamolio Allaha da im da snage da do kraja dovedu svoju nakanu da registruju džemat.

Pored redovnih predavanja i teravih namaza vjerska pouka se takođe odvija u istim prostorijama. U predavanjima, muslimani u Jacksonville-u, stalno se prisjećaju ljepota islama, vrijednosti posta i ramazana, usporedbi ramazana ovdje sa onim u rodnoj nam Bosni i Hercegovini kao i fadiletima koji se nalaze u svim islamski propisima ali čija je vrijednost jača ukoliko se čine u vrijeme mjeseca ramazana. Džematlije su u stanju da svaku noć čuju jedan kratki vaz koji tretira različite teme i koje ne dostavljaju Bošnjacima neophodne informacije u domenu vjere i to na njihovom jeziku.

Sudeći po zagrijanosti džematlija i po onome što je do sada urađeno te onome što se planira, Bošnjaci Jacksonville-a će daleko steći u Allahovu pomoć. Allah je zaista na strani onih koji se na Njegovu putu bore i On im uvijek olakšava i pokazuje put.

ODBOR ISLAMSKJE ZAJEDNICA BOŠNJAKA  
FLORIDA, JACKSONVILLE

# MRKI'S PLACE

## Svima Želi

### BAJRAM MUBAREK OLSUN

# ASTORIA VIDEO

42-14 30. Ave.  
Astoria, NY 11103

### BAJRAM ŠERIF

### MUBAREK OLSUN

# Čevabdžinica

# SARAJEVO

37-18 34.Ave.

Corner 34. Ave.& 38. Street

Astoria, NY 11103

### BAJRAM MUBAREK OLSUN

# AVDO NIKAJ

## KOHA S.C.

89. CHURCH Ave.

Brooklyn, NY

### BAJRAM ŠERIF MUBAREK





Pošaljite novac putem Western Uniona<sup>®\*</sup> i dobite  
besplatno novčanik<sup>\*\*</sup> i mogućnost da

**POBJEDITE**  
**do \$10 000**

Sa svakim slanjem novca  
Vi automatski upadate  
u igru "Novčanik sreće".  
I imate mogućnost da  
pobjedite do \$10 000.



**Wallet of  
Fortune**  
**\$WEEPSTAKES**

Za više informacija na  
Engleskom jeziku nazovite na:

**1-800-325-6000**

[www.westernunion.com](http://www.westernunion.com)

**WESTERN UNION | MONEY  
TRANSFER<sup>®</sup>**

*The fastest way to send money worldwide<sup>SM</sup>*

\*Western Union® transfer novca važi iz US za sve internacionalne novčane transfere iz USA za bilo koju zemlju sem US isključujući Meksiko i Kanadu. \*\*Dok ponuda traje.

Otvoreno za sve individue koji žive u USA i Kanadi, starijim od 21 godine. Ponudeno za provincije u Quebec i gdje je zakonom zabranjeno. Kraj promocije je 12-31-2000. Za sve pojedinosti obratite se Western Union agentima. ©2000 Western Union Holdings, Inc. Sva prava su zadržana. Western Union ime, logo i ostali detalji su u vlasništvu Western Union Holding, Inc., registrovani i/ili korišteni u US i mnogim drugim državama.



# U povodu najava o skoroj gradnji banjalučke Ferhadije

## LJEPOTICA SE DIŽE IZ PEPELA

Milorad Dodik, još uvijek aktuelni (ali i odlazeći) predsjednik Vlade RS, nakon što je izgubio na izborima kao kandidat za predsjednika tog entiteta (pobijedio SDS-ovac Mirko Šarović), je ipak izdao dozvolu za obnovu banjalučke džamije Ferhadije. Time je na sva natezanja i kalkuliranja oko dobijanja tog famoznog papira od strane tamošnjih vlasti, konačno stavljena tačka. Zašto je Mile Dodik sada napravio "salto mortale" u svojoj političkoj karijeri, da li je taj potez učinio po vlastitoj savjesti ili ne, sada je zaista manje važno i nije predmet ovog komentara. Sada više, uostalom, nije važan ni sam Dodik. Važna je Ferhadija džamija i njena ponovna gradnja. Da, nije više san, nego java, poštovani čitatelji, uskoro započinje ponovna gradnja banjalučke Ferhadije, inšallah. Na istom mjestu gdje je nekada ponosno stajala punih 414 godina. To je ovih dana potvrdio i banjalučki muftija, Edhem ef. Čamdžić, na TV BiH, rekavši, između ostalog, da se neće čekati proljeće, nego da će se sa gradnjom započeti odmah. Prema izvorima potpisnika ovog komentara, već je izvršena posjeta banjalučkoj deponiji gradskog smetlišta (na putu Banja Luka - Prijedor), gdje su zaista nađeni ruševni ostaci najpoznatije banjalučke džamije i graditeljima nove džamije. Što se tiče financijske konstrukcije za

obnovu Ferhadije, ona ovom autoru još nije poznata. Bilo je prijedloga sa nekih zvaničnih mjesta iz Sarajeva da se sredstva trebaju obezbjediti iz budžeta RS, što je u manjem entitetu dočekano "na nož". Ali, treba reći da bi to stvarno bila jedna od logičnih opcija i da je Petritić trebao da potpiše i takav jedan dekret. Smatram da favoriziranje ovakve opcije nije potrebno obrazlagati i da bi njeni efekti bili ne samo financijski, nego mnogostruki. To bi bila samo simbolična materijalna satisfakcija za zločin učinjen 7. maja 1993. nad jednim od simbola grada Banje Luke, a prije svega bila bi konkretna opomena svima koji bi eventualno ubuduće pokušali oponašati Karadžića, Talića, Brđanina, Župljanina i druge koji su najodgovorniji za taj konkretni zločin. Bilo kako bilo, ostavimo analize po strani i za druge prilike, vratimo se obnovi banjalučke ljepotice. S tim u vezi je zabilježena i izjava novog glavnog imama Medžlisa Islamske zajednice Banja Luka, mlađahnog prof. Vahdet ef. Alemića (spomenut u putopisu "Bosno moja, poharana", kada je ovom autoru najavio svoj povratak u B. Luku), koju je dao za TV BiH, rekavši, između ostalog: "Ferhadija će se obnoviti iz pepela, kao ptica feniks..." Hairli bilo!

Bedrudin GUŠIĆ

# U Gradskoj galeriji otvorena izložba fotografija

## IZLOŽBA O ZAGREBAČKOJ DŽAMIJI

U Gradskoj galeriji u Bihaću otvorena je izložba fotografija o izgradnji zagrebačke džamije koju je priredio profesionalni književnik i fotograf iz Zagreba Zoran Filipović. On je izložio ravno 40 fotografija velikog formata o izgradnji i otvoru ovog vjerskog objekta koji spada među najveće i najljepše džamije sagrađene u zemljama Evrope. - Ovim poslom bavim se blizu 25

godina, a zagrebačku džamiju snimao sam svakog dana dok je bila u izgradnji. Mislim da imam snimljeno više od 2.000 fotografija. Ovdje sam izložio samo one za koje mislim da će izazvati pozornost bihaćkih ljubitelja umjetničke fotografije - kaže Zoran Filipović koji se pored fotografije bavi i pisanjem knjiga. Do sada je objavio više od 20 romana, knjiga pripovjetki i

zbirki pjesama. Za izložbu fotografija o zagrebačkoj džamiji u Bihaću vlada veliko interesovanje i ona će biti otvorena do 28. decembra ove godine. Postoje realne mogućnosti da ova izložba bude otvorena u Cazinu, Velikoj Kladuši i Sanskom Mostu.

K.C.

Iftar kod braće Hukanović, u Hopedale-u (MA), je bio samo povod za ugodno druženje i priču o maloj bošnjačkoj zajednici koja živi u ovom dijelu Massachu-

# UZ MIRUH BOSNE I OTVORENA SRCA - BOŠNJAČKA

U nedjeljno poslijepodne, 17. decembra 2000., odnosno 21. dana Ramazana, kiša je u Bostonu i njegovoj široj regiji lila kao iz kabla. Kao da se nebo otvorilo. Ali, ni vremenske nepogode nisu me mogle spriječiti da se sa starijim sinom uputim u grad i ć Hopedale, 50-ak milja jugozapadno od B o s t o n a , također u državi Massachusetts. Jer, braća Hukanović su me pozvali na iftar, rekavši da će doći još neki naši ljudi iz bliže i dalje okolice, što bi trebala biti

kao ni najmlađi, Sade, čija hanuma Merjema je također još u domovini. To su i razlozi što je Rufad za ovih pet i po godina jedanaest puta bio u Bosni, a Sade pet. Doduše, u Ključu im žive i

Rizvanovića kod Prijedora, sa hanumom te još nekim ljudima, koji žive u obližnjoj državi Connecticut. Rahim reče da je sa hanumom nedavno bio u Bosni, te da je prisustvovao otvaranju

džamija u Sanskom Mostu i Kozaruši. Govorili smo i o vjerskim aktivnostima ove male bošnjačke zajednice. Domaćini su mi rekli da im je vjerski život intenziviraniji i organiziraniji u toku Ramazana, kada većinu dnevnih namaza klanjaju u kući Hukanovića, a teravih namaze i džum' u glavnom klanjaju u jednoj džamiji u obližnjem Rhode Islandu. S pričom smo morali stati, kada je nastupilo vrijeme iftara. Najprije se proučio ezan, a onda pristupilo sofri. Redali su se bosanski



specijaliteti jedan za drugim, što ih je pripremila vrijedna domaćica Azema hanuma. U jednom trenutku, kada se zijafetu još nije nazirao kraj, sjetio sam se jedne monodrame Emira Hadžihafizbegovića, u kojoj je nabrajao specijalitete iz jedinstvene bosanske kuhinje. Poslije iftara smo klanjali akšam namaz, džematski. Došao je red i na bosansku kahvu i slatkiše, te nastavak priče. Prije napuštanja kuće naših domaćina, koji su pretplatnici "SabaH-a", zamolili su me da javno prenesem njihove selame Agi Redžiću, koji u Astoriji ima privatnu mesnicu. I u povratku je kiša lila kao iz kabla, ali ni ta nehora, koja nas je pratila do kuće, nije umanjila našu ozarenost zbog zijareta koji smo učinili braći Hukanović, te druženja s njima i njihovim musafirima.

roditelji. Međutim, ipak očekuju da će im se i hanume konačno ovdje pridružiti, jer su u međuvremenu postali američki državljani. U susjednom Milfordu im žive i rođaci, Nijaz i Sead Hukanović, koji su preživjeli logore Trnopolj i Omarska. I oni su nam se kasnije pridružili na iftaru. Rekoše još da u tom području živi i familija Blagajčević, iz Bosanskog Novog. Kada sam ih upitao ima li pripadnika drugih nacionalnosti iz naših krajeva, odgovorili su da ima izvjesna gospođa Stefanija, Srpkinja, koja tu živi preko 25 godina, te da im je mnogo pomogla po dolasku u Ameriku na humanitarnom planu, kao i u svim drugim segmentima muhadžirskih početaka - od reguliranja statusa, do zapošljavanja. Zamolili su me da i ovo napišem, kako bi joj javno izrazili zahvalnost. Prije iftarskog vakt nam se priključio i 65-godišnji Rahim Kadirić, iz

Bedrudin GUŠIĆ

# HALAL MEAT JEZERO GROCERY & MEAT

- \* Halal meso \*
- \* Suho meso \*
- \* Sve vrste sira \*
- \* Razne poslastice \*

2323 65 street  
Brooklyn, NY 11204

Tel/Fax: (718) 375-6999



# HAŠKA HRONIKA

Pravda mora biti izvršena - izjavila Carla del Ponte, glavna tužiteljica Haškog tribunala govoreći o dovođenju pred sud ratnih zločinaca Miloševića, Karadžića i Mladića. Del Ponte već u januaru u posjeti Bosni, Hrvatskoj i Jugoslaviji. "Nadam se da će SFOR naredne godine povećati broj hapšenja ratnih zločinaca", izjavila glavna tužiteljica. "Kad bi svijet bio savršen, jugoslavenski predsjednik Vojislav Koštunica bi imao pravo u svom traženju da domaća pravosuđa preuzmu suđenja za ratne zločine", rekla je na press konferenciji u srijedu, posljednjoj u ovoj godini, glavni tužilac Haškog tribunala Carla (Karla) del Ponte. Međutim, "svijet nije savršen - jer ne bi trebalo deset godina da Čile počne postupak protiv Pinocheta/Pinočea... U savršenom svijetu mogli bismo tražiti da vlasti na Palama sude Karadžiću i Mladiću", dodala je Del Ponte. "Zašto bi se njima osporilo to "pravo" ako bi ga Beograd imao?", upitala je tužilac. "Predsjednik Koštunica možda će moći suditi Miloševiću za pronevjeru ili izbornu prevaru. Ali, Jugoslavija nije - i još mnogo godina neće biti - u poziciji za održati pravedno suđenje Miloševiću za optužbe koje je protiv njega podigao i koje će još podići ovaj Tribunal", zaključila je Del Ponte. Konačno, u Beogradu se razgovara samo o "Srbiji kao žrtvi Miloševića", dodaje tužilac koja je potom upozorila: "Srpski narod je uistinu propatio zbog Miloševićeve politike, ali šta je s drugim žrtvama - Bošnjacima, Kosovskim Albancima, Hrvatima, i drugima koji su bili žrtve barbarskog rata, etničkog čišćenja, mučenja i silovanja?!" Tužilaštvo nastavlja svoje istrage koje bi mogle voditi proširenju sadašnje "kosovske" optužnice protiv Miloševića na zločine izvršene u BiH i Hrvatskoj, te dodatne optužbe za Kosovo. "Kakve god bile konačne optužbe - Miloševiću i svim drugim optuženima iz SRJ mora biti suđeno u Hagu.", zaključila je Del Ponte. Na pitanje očekuje li da će Hrvatska, Republika Srpska ili bilo koja druga strana predati Tribunalu svoje visoke dužnosnike ako Jugoslavija ne preda Miloševića, Del Ponte je odgovorila da taj argument i ona iznosi u svojim razgovorima, ne samo s predstavnicima Hrvatske ili BiH, već i s međunarodnom zajednicom. "Svi trebaju imati jednak tretman", zaključuje ona. Del Ponte naglašava da je smisao postojanja međunarodnog pravosuđa da se bavi onim "teškim i bolnim slučajevima" za koje domaći sudovi nisu dobro

pripremljeni i kad potpuna nezavisnost pravosuđa nije garantirana zbog političkih i drugih razloga. Ona očekuje da će "međunarodna zajednica pomoći jugoslovenskom predsjedniku Koštunici da - ako iskreno želi uspostaviti demokratsku i mirnu Jugoslaviju - treba prihvatiti da se "suoči sa sjenama iz nedavne nacionalne prošlosti." Del Ponte će u januaru obići Bosnu i Hercegovinu, Hrvatsku i Jugoslaviju. Ona se nada da će se u Beogradu sastati s predsjednikom Koštunicom. O tome imaju li njih dvojje "nepomirljive stavove", kako je to rekao jedan novinar, Del Ponte će moći govoriti tek nakon susreta s njim: "Važno je da razgovaramo", rekla je tužilac dodajući, da sa sobom ne nosi "nikakve garancije", već samo poruku da "pravda mora biti izvršena." Aktivnosti Haškog tribunala dodatno će se pojačati sljedeće godine s dolaskom novih sudaca i s početkom novih suđenja, najavila je glavna tužiteljica Carla (Karla) del Ponte. Tužiteljica je upozorila da nije zadovoljna dosadašnjim naporima za hapšenje Radovana Karadžića i Ratka Mladića te je izrazila nadu da će SFOR sljedeće ponovno povećati broj hapšenja optuženih u BiH. Ona drži da neće doći do smanjenja podrške Tribunalu s dolaskom nove republikanske administracije u SAD. Dolazeća godina će biti "jasan indikator" i o tome kako će se međunarodna zajednica odnositi prema obavezama SRJ da surađuje s Tribunalom, primjetila je Del Ponte koja će svoju "strategiju" o tom pitanju definisati kad prođu izbori u Srbiji. Međunarodna zajednica je na summitu u Zagrebu najavila da želi pomoći SRJ, ali i da traži da ona surađuje s Tribunalom, podsjetila je Del Ponte. "Još je prerano govoriti o tome kako će se razvijati suradnja s novo-izabranim vlastima u Republici Srpskoj", kaže tužiteljica. Ona istodobno podsjeća da će među osam novih suđenja koja se spremaju za sljedeću godinu biti postupak protiv Momčila Krajišnika, dosad "najvišeg političara iz redova bosanskih Srba" kao i protiv generala Galića za zločine u Sarajevu. Del Ponte je najavila da će Stevan Todorović - bivši načelnik policije i član srpskog Kriznog štaba u Bosanskom Šamcu koji je prošle sedmice priznao krivicu za progon Bošnjaka i Hrvata - saradivati s tužiteljem i svjedočiti na jednom od suđenja pred Tribunalom.

Elvir BUCALO

## KONFEDERALIZACIJA JUGOSLAVIJE!?

Generalni sekretar UN Kofi Anan (Kofi Annan) ocijenio je sinoć da bi se naredne godine trebalo ozbiljno pozabaviti ustavnim uređenjem SR Jugoslavije i založio se za pretvaranje SR Jugoslavije u konfederaciju Srbije, Crne Gore i Kosova. On je na konferenciji za novinare u sjedištu UN u Njujorku (New York), nakon sjednice Savjeta bezbjednosti, ponudio svoju viziju rješavanja problema u SR Jugoslaviji, koja po mnogo čemu podsjeća na prijedlog njegovog specijalnog izaslanika za Balkan, švedskog diplomate Karla Bilta (Carl Bildt), o jednoj novoj "mini-balkanskoj konfederaciji". "Po mojoj ocjeni, bilo bi idealno izraditi plan za jednu novu vrstu konfederacije u

koju bi ušle ove tri teritorije", rekao je Anan aludirajući na Srbiju, Crnu Goru i Kosovo, prenosi Agencija Beta. Generalni sekretar UN je naglasio da sa ulaskom u novu godinu UN moraju početi posmatrati postojeće probleme u tom regionu i u svjetlu "ustavnih problema koji okružuju Srbiju, Crnu Goru i Kosovo". "Trebalo bi da razmislimo o mogućnosti da se napravi jedan "paket aranžman" za cijelo područje, a radi redukovanja tenzija u regionu", dodao je Anan. "Što se Kosova tiče, tamo već imamo ozbiljne probleme, iako smo ostvarili izvjestan progres", rekao je on. Generalni sekretar UN je ocijenio da su UN u ovoj godini napravile

"priličan progres na Balkanu", ali je dodao da je "pred nama još dug put". "U Bosni, poslije nedavnih izbora, nastavljamo da saradujemo sa tamošnjom vladom i narodom te zemlje, sve u cilju pokušaja dalje stabilizacije stanja, obnavljanja ekonomije i povratka izbjeglica", kazao je Anan i izrazio nadu da će se naredne godine još više izbjeglica vratiti u BiH. "Vjerujem da ćemo biti u stanju i da kreiramo takav ambijent koji će postati atraktivan i za neke strane investitore", dodao je on. "Znam da nismo bili najbolji na tom frontu, ali moramo nastaviti izgrađivati pozitivnu klimu i atmosferu", zaključio je Anan.

### SARAJEVO

Glavni tajnik NATO- Geroe Robertson doputovao je večeras u Sarajevu u dvodnevni posjet Bosni i Hercegovini tokom kojega će se sastati s domaćim i međunarodnim dužnosnicima u toj zemlji, kao i sa zapovjednikom SFOR-a generalom Michaelom Dodsonom.

**DONACIJE POŠALJITE NA ISLAMIC  
UNITY CULTURAL CENTER-Plav-Gusinje  
31-33 12th Street  
LIC, NY 11106**



**DONATORSKO VEČE  
JE U PETAK  
22. DECEMBRA  
U 7 SATI U  
ALI-PAŠINOJ DŽAMLI**

**Donacije su  
Tax Deductible**

**POSTANITE VAKIF (DOBROTVOR)  
SVOJOM DONACIJOM  
ZA BOŠNJAČKI CENTAR**



# Bosna u opasnosti

## VOJISLAV KOŠTUNICA

### IZMEĐU SVOJIH

### UVJERENJA, ŽELJA I

### PRITISAKA MEĐUNARODNE

### ZAJEDNICE

**Ponovo oživljava duh velikosrpsstva na novim osnovama i sa novim ljudima**

Piše: Rašid NUHANOVIC

Srbija odnosno Jugoslavija se nalaze u p o s t - Miloševićevskom periodu. Velike nade od strane međunarodne zajednice i određeni oprez susjeda prema novoizabranom predsjedniku Vojislavu Koštunici. Dugo vremena je prostor Balkana bio predmet bolesnih ambicija Miloševićevog režima. Ne bi se moglo reći da je Slobodan Milošević sam čitavo to zlo uradio. Skloniji sam shvatanju da je Slobodan Milošević samo sinonim odnosno zajednički imenitelj sveukupne srpske politike u ovom prethodnom vremenu. Sve kritike na Miloševića iz reda njegova naroda uglavnom su upućene na račun njegove neefikasnosti u ostvarivanjima zacrtanih planova i zadataka. Cilj je bio uspostaviti Veliku Srbiju. Tako postavljeni ciljevi Srbije su usaglašeni sa Franjom Tuđmanom u Karadžićevu. Istpostavilo se da su im planovi bili preambiciozni, pa su pod pritiskom međunarodne zajednice a djelimično pred otporom određenih zdravih konstruktivnih snaga na području Balkana od svojih ciljeva u određenim varijantama odstupili. Na području države Bosne i Hercegovine je uspostavljena RS. Na Kosovu su takođe krenuli silom. Cilj im je bio takođe etnički očistiti Kosovo i učvrstiti svoju vlast na tom području. Međunarodna zajednica i NATO snage svojom brзом intervencijom im uglavnom remete račune. U posljednje vrijeme se javlja i problem Crne Gore. Ovo vrijeme u novim okolnostima zahtijeva nove ljude. Slobodan Milošević, Radovan Karadžić, Ratko Mladić, Momir Bulatović su ljudi koji su mislili da sve svoje ciljeve mogu riješiti ratom i silom. Međutim, pokazalo se da je opcija sile i rata potrošena a ciljevi nisu ostvareni. Dakle



VOJISLAV KOŠTUNICA

nosio ratne opcije silaze sa političke scene. Srbija još uvijek ne odustaje od ciljeva velike Srbije. Sada su Vojislav Koštunica, Dragan Kalinić, Mladen Ivanić, Mirko Šarović i neki drugi na potezu. Oni uglavnom ne prijetu ratom. Sada su u optjecaju nove igre oko teritorija. Umešto ratom prijeti se referendumom za osamostaljenjem RS. Međutim, zapadni političari se nadaju da će se nakon Miloševićeva pada i Koštuničina dolaska na vlast brzo srediti odnosi između Srbije i njenih susjeda i da će se tako otvoriti put likvidaciji skupog međunarodnog vojnog angažmana u regiji, ali još u to nisu sigurni upravo zbog toga što ne znaju kakav će na kraju biti novi režim u Srbiji. Šta ustvari reći o budućnosti Balkana, odnosno šta reći o Vojislavu Koštunici u koga su uprte sve oči i od koga se traži da preokrene situaciju u ovoj regiji, kada se on istovremeno ne srami etikete srpskog nacionaliste, ili pak da Koštunica i društvo vjeruju da je ekspanzionistički memorandum Srpske akademije iz

pripadnici specijalne policije ubačenih iz Srbije. U Bosni se očekuje prestanak pomoći starim Miloševićevim saveznicima osobito u vojsci RS. Hrvatska će takođe nesumnjivo postaviti svoje zahtjeve i kriterije za provjeru karaktera novog režima pod vođstvom Koštunice. Zapad će važan iako ne i jedini kriterij postaviti njegov odnos prema ratnim zločinima pa tako i Miloševiću. Dakle Koštunica je na velikim iskušenjima i mukama. Gotovo je sigurno da će vrlo brzo doći do razdora između Koštunice i očekivanja građana i to zbog logike svakog revolucionarnog gibanja koje uvijek ode dalje od onoga što njegove vođe žele. Da li se u Srbiji dogodila revolucija ili nije pokazaće slijedeće vrijeme. Međutim Koštunica već sada nije vođa onoga što se događa nego plovi na valovima tih događaja. Svi su vodeći srpski političari kovali izravne ili indirektno saveze sa Miloševićem ili njegovim bosanskim slugama Radovanom Karadžićem i Ratkom Mladićem. Vuk Drašković i Vojislav Šešelj na primjer su u nekim fazama

1986. godine sasvim u redu te da je Miloševićev grijeh samo u tome što ga nije proveo do kraja. Koštunica je takođe bio oduševljeni pristaša genocidne politike Radovana Karadžića u Bosni gdje se u društvu srbijskih ekstremista slikao sa automatom u ruci i iste takve politike na Kosovu. No bez obzira na to pred njega se postavljaju sasvim jasni zahtjevi. Na Kosovu će se kao minimum očekivati prestanak sistematskog potpirivanja nereda što ih izazivaju

paktirali sa Miloševićem a u drugim fazama ih napadali pa ih je on trpao u zatvore i premlaćivao znajući da će mu se oni opet vratiti. Vojislav Koštunica je jedan od rijetkih koji se nikad nije ni sastao sa Miloševićem dok je ovaj bio na vlasti. On se nije sastajao sa Miloševićem, ali je ipak uveliko dijelio brojna njegova nacionalna uvjerenja. Malo po čemu se razlikovao od glavnine nacionalno usmjerenih srbijskih političara koji su podržavali takozvanu RS krajinu u Hrvatskoj i RS u BiH. Izražavao je žaljenje zbog sudbine Srba u RS krajinu zbog njihove sudbine nakon operacije OLUJA. Za Dejtonski sporazum rekao je da je to "Sporazum u kojem nema mnogo pravde". Godine 1995. osudio je napade NATO-vih aviona na srpske položaje u BiH te već tada optužio međunarodnu zajednicu da je odgovorna za smrt mnogih ljudi "poput onih koji su zločinački od strane NATO-potkraj avgusta 1995. pobijeni u RS". Bio je jedan od najglasnijih zagovornika čvrstih stavova Srba na Kosovu, a mnoge je šokirao kada je u ljeto 1998. godine otišao na Kosovo te se slikao u jednom srpskom selu s automatom u rukama što je u to vrijeme malo ko od njega očekivao. On je rekao da je uzeo taj automat u ruke u znak solidarnosti sa žrtvama terora što su ga Srbi trpjeli od Albanaca proteklih 100 i više godina. Kada je početkom prošle godine započeta akcija NATO-a protiv Savezne Republike Jugoslavije, napadao je NATO najoštrijim riječima: "Srbi nikada ne trebaju zaboraviti noćna bombardiranja NATO-a jer će inače prestati biti Srbi." Govoreći o pitanju Haškog suda i o optužnici koja je u proljeće prošle godine podignuta protiv Slobodana Miloševića zbog genocida na Kosovu izjavio je: "Optužiti Slobodana Miloševića bila strašna greška jer najveći zločin koji je on počinio teži nego ratni zločin jeste onaj protiv srpskog naroda." Nedavno je u

(NASTAVAK NA SLIJEDEĆOJ STRANI)

## NEŠTO IZ BIOGRAFIJE VOJISLAVA KOŠTUNICE

Ovo je istovremeno prilika da bi upotpunili sliku u Koštunici i da objavimo samo neke detalje iz njegove biografije: Rodio se 1944. godine u Beogradu. Njegovi su porijeklom iz sela Koštuniči u području Ravne Gore u središnjoj Srbiji. Otac Jovan bio je advokat i sudac, majka Radmila domaćica. Pradjed Vojislava Koštunice bio je Jovan Damjanović član Sovjeta za vrijeme Miloša Obrenovića a kako ga je Obrenović po imenu sela počeo zvati Koštunica to mu je postao nadimak a kasnije i prezime. Poslije Drugog svjetskog rata Koštuničin otac Jovan došao je u sukob s ondašnjim vlastima i ostaje bez posla prodaje kuću u Gornjem Milanovcu. Koštunica je djetinjstvo proveo u Beogradu. Odgojen je u nacionalnom duhu i pravoslavni je vjernik. Gimnaziju je završio u Beogradu. Maturirao je 1962. godine. Pravni fakultet je završio 1966. magistrirao je 1970. a doktorirao 1974. godine na temu "Institucionalizovana opozicija u političkom sistemu kapitalizma". 1970. do 1974. godine bio je asistent na Pravnom fakultetu. Oženjen je, njegova supruga 48-godišnja supruga Milica Radović takođe je pravica. Nemaju djece. Veliki su ljubitelji mačaka. Politikom se počeo baviti vrlo rano. Zbog žestokog i dosljednog osporavanja takozvanih radničkih amadmana i prednacrta Ustava iz 1974. godine platio je visoku cijenu izbacili su ga sa fakulteta. Dakle protivio se Ustavu koji je 1974. godine druge republike izvukao ispod kontrole Beograda, razbio unitarnu jugoslovensku federaciju kojom je dominirala Srbija. I danas je uvjeren da je Ustav iz 1974. godine bio štetan i da je on kriv za raspad Jugoslavije. Nakon što je izbačen iz fakulteta počeo je da radi na Institutu danas poznat kao Institut za filozofiju i društvenu teoriju. 80-tih se angažirao u Odboru za zaštitu slobode misli i izražavanja zajedno sa Dobricom Ćosićem, Kostom Čavoškim, filozofom Ljubomirom Tadićem. Uvijek je bio snažno antikomunistički nastrojen te je jedan od rijetkih vodećih srbijskih političara koji nikada nisu bili članovi Saveza komunista Jugoslavije.



(NASTAVAK SA PRETHODNE STRANE)

jednom svom intervjuu *Večernjem listu* u jednoj rečenici sažeo sve ovo što se dogodilo na ovim prostorima proteklih godina, te pokazao da ne vidi šta su Srbi radili svim drugim narodima koji su zajedno sa njima živjeli u istoj državi. On kaže: "Srbi su objektivno najviše stradali na prostorima bivše Jugoslavije, razdvojeni u svim mogućim sukobima, među njima je i najveći broj izbjeglica." A kada je ljetos Slobodan Milošević objavio da za jesen raspisuje predsjedničke izbore srbijanska opozicija našla se u nevolji koga da istakne za Miloševićeva protukandidata a o Koštunici je malo ko govorio kao mogućem protukandidatu. Međutim, tu ideju je odjednom snažno počeo zagovarati jedan od najpoznatijih beogradskih novinara Aleksandar Tijanić. On je 25. avgusta u nezavisnim novinama objavio komentar pod naslovom "Mogu li Srbi bez Slobe" u kojem je napisao da treba podržati Koštunicu jer on ima slične ideje kao Milošević, ali nije kompromitiran kao on. Odbacujući zahtjev da se Srbi sami preispitaju zbog svoje uloge u zločinima počinjenim u genocidima, urbicidima i ratovima u prošloj deceniji, on je napisao: "Koštunica je za Srbe najjeftiniji mogući izlaz iz slobizma. On omogućava da se u ovoj fazi čitav decenijski grijeh baci na Slobodana i da se on pošalje u pakao ali ne u Hag, te da tamo cvrči na ražnju umjesto nas. Samo Vojislav Koštunica jamči kako će za nas biti dovoljno samo da prihvatimo obrasce demokratskog ponašanja, ali da ne moramo sebe silom pretapati u demokrate, što je za Srbe bolna i mučna transformacija." Konstatovao je Tijanić. Zato je Vojislav Koštunica izabran za predsjedničkog kandidata a kasnije i za predsjednika i zato je ustvari i pobijedio jer su srpski birači našli osobu koja se slaže s većinom srpskih nacionalnih stavova u prošlom desetljeću a nije kompromitiran zločinima, korupcijom i kultom ličnosti. Svi ovi argumenti idu u prilog tvrdnji da se srpska politika nalazi u jednom kontinuitetu a da je Vojislav Koštunica u ovom momentu najpogodnija ličnost za taj kontinuitet ukoliko ga valovi ne izbace van matrice. Ideolozi velike Srbije smatraju da im je ovo pogodan momenat da se presaberu i izvrše analizu šta je to što su dobro uradili šta loše i da utvrde novu strategiju za ostvarenje svojih ciljeva. U tu svrhu je u Beogradu su se nedavno (prije mjesec dana) našli na okupu članovi senata RS koji je svojevrmeno formirao Radovan Karadžić da bi aminovao njegove odluke i smjernice. Naime u organizaciji Udruženja Srba iz

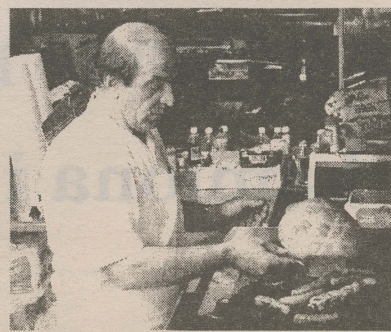
BiH u Beogradu je organiziran dvodnevni okrugli sto na temu: Počeci rata u BiH - Uzroci i posljedice. Osim članova Senata RS skupu su prisustvovali i bivši političari, naučnici i umjetnici iz RS te njihovi mentori i istomišljenici iz Srbije. Skup je predvodio kontraverzni književnik i akademik nekadašnji predsjednik Jugoslavije Dobrica Ćosić, zatim Mihajlo Marković visokopozicionirani dužnosnik u Miloševićevom režimu te osvjedočeni nacionalisti kao što su Smiljko Avramov, Milorad Ekmečić, Gojko Đogo, Rajko Petrovnog, Miroslav Toholj, Vlado Strugar, Ljubomir Tadić, a u javnosti su se poslije dužeg vremena pojavili i nekadašnji čelnici SDS-a Aleksa Buha i Vojislav Maksumović. Okruglom stolu su prisustvovali i predsjedavajući SDS-a Dragan Kalinić i aktuelni predsjednik RS Mirko Šarović (koji je nosilac ideje o referendumu i nezavisnosti RS - ukoliko se to dozvoli Kosovu) izjava objavljena i data u moskovskom listu *Vremja*. Okupljanje Srba iz BiH koji su se sklonili u Beograd sa idejnim istomišljenicima iz Srbije došlo je u veoma delikatnom momentu posebno je uočljivo da su sve ove ličnosti povezane sa istom idejom - stvaranjem velike Srbije. To je svima jasno iz dosadašnjih političkih nastupa ovog skupa kao i njihovih najkonkretnijih aktivnosti u ratu u BiH i genocidu koji je učinjen u tom ratu. Jedino im je nedostajao, bar fizički, nekadašnji lider SDS-a Radovan Karadžić. Na skup je bio pozvan i lider Partije demokratskog progresa Mladen Ivanić i predsjednik Skupštine RS Petar Đokić. Okrugli sto o temi početak rata u BiH - uzroci i posljedice je najvjerovatnije samo izgovor da se ponovo susretnu tvrdi srpski nacionalisti koji u ovom momentu ponovo vide priliku da isplivaju na površinu političkog života. Susret sasvim sigurno ne dolazi slučajno nakon izbora u BiH u kojima je SDS ponovo postao daleko najjača politička partija u RS, jača od svih ostalih partija zajedno. Kao rezultat tako iskordinirane i usaglašene politike je i novoformirana koalicija u RS na čelu sa SDS-om i Draganom Kalinićem i Mirkom Šarovićem koji ne odstupaju od već davno utvrđenih ciljeva o srpskim zemljama na Balkanu. I Kalinić i Šarović su stari SDS kadrovi koji SDS politiku provode na dosta perfidniji način. U svojoj retorici skoro nikad ne zaboravljaju na BiH i Dejton a u praksi čine sve što je u njihovoj moći da se onemogući uspostavljanje BiH kao države. Dok SDS konsoliduje svoje redove Hrvatska demokratska

zajednica poduzima nove korake o oživljavanju svoje ideje o formiranju hrvatske vlasti u BiH u skladu sa referendumom. U te svrhe je održan i najnoviji hrvatski sabor u Tuzli gdje su utvrđeni i određeni zaključci da oni jesu za BiH, ali ne svakakvu nego onkva kako njima odgovara. Dakle njihov uslov da priznaju da učestvuju u novoformiranoj vlasti BiH je da se ukine odluka, jedan čovjek - jedan glas i da se takođe poništi odluka o oduzimanju mandata određenom broju hrvatskih zvaničnika na zadnjim izborima a koja je došla kao posljedica održanog hrvatskog referenduma na Dan opštih izbora u BiH. Postavljanjem ovako nenormalnih uslova HDZ trasira put za formiranje paralelne vlasti u BiH, odnosno za zvanično uspostavljanje i trećeg entiteta. Dakle, konsoliduju se snage koje su najviše radile na rušenju i podjelama BiH. Postavlja se jedno važno pitanje. Šta je sa probosansko orijentisanim snagama? Istina je da one postoje i da nisu male. Međutim, ne nalaze načina da se izorganiziraju i da djeluju u jednom zajedničkom frontu BiH. Bošnjačka strana, o čemu ću pisati u jednom od narednih brojeva, kao najbrojnija i najjača snaga probosanske

orijentacije prije svega i zbog toga što je njima BiH jedina domovina nalazili se skoro u rasulu. Ne uspijeva oko sebe okupiti sve snage kojima je BiH na duži bez obzira na vjersku, nacionalnu i etničku pripadnost. Unutar nje dolazi do velikih trvenja i razmimoilaženja. Da bi situacija bila još teža i složenija među Bošnjacima nema ni jedan iole pametniji čovjek da ga mi nismo uspjeli okaljati.

## Ćevabdžinica SARAJEVO

37-18 34. Ave.  
Astoria, NY 11106  
Tel: (718) 752-9528



- \* ĆEVAPI
- \* SUDŽUK
- \* PLJESKAVICE
- \* MJEŠANO MESO
- \* BRIZLE
- \* ORIJENTALNE
- \* POSLASTICE

Tour & Travel Service company

# MALESIA

2472 Arthur Avenue  
Bronx, NY 10458

## BAJRAM ŠERIF MUBAREK OLSUN

667 E. 187 Street  
Bronx, NY 10458

## Prodavnica SCALINADA

SVOJIM MUŠTERIJAMA, RODBINI I PRIJATELJIMA

## BAJRAM ŠERIF MUBAREK OLSUN



# ENOTRADE

1322 E. LAKE AVE., GLENVIEW, IL 60025  
(847) 657-8434 [www.enotrade.net](http://www.enotrade.net)

Enotrade želi sve najbolje, povodom nadolazećih  
Bajramskih, Božićnih i Novogodišnjih praznika  
svojim zaposlenim, suradnicima i prijateljima.  
Enotrade upućuje posebne čestitke svim vozačima  
kamiona i njihovim porodicama.

Enotrade Team



## GLOBE TRAVEL & TOURS

2600 W. Peterson Ave. Suite 105; Chicago, IL 60659; E-mail: [GLOBETRAVEL2000@aol.com](mailto:GLOBETRAVEL2000@aol.com)

TEL: (773) 274-4300 FAX: (773) 274-5490

**Najpovoljnije cijene avionskih karata  
za domovinu iz svih gradova Amerike**

FROM	SARAJEVO	ZAGREB	DUBROVNIK	TIRANA	PRIŠTINA	SKOPLJE	PODGORICA	BEOGRAD	BANJA LUKA
NEW YORK	\$440	\$445	\$572	\$490	\$463	\$440	\$620	\$449	\$405
CHICAGO	\$467	\$460	\$569	\$529	\$467	\$467	\$690	\$510	\$499
DETROIT	\$580	\$580	\$580	\$560	\$639	\$590	\$690	\$555	\$639
ST. LOUIS	\$632	\$552	\$632	\$579	\$756	\$629	\$742	\$601	\$756
S. FRANCISKO	\$589	\$587	\$685	\$659	\$603	\$587	\$755	\$652	\$603
CLEVELAND	\$609	\$532	\$609	\$549	\$716	\$589	\$605	\$579	\$715
CINCINNATI	\$609	\$532	\$609	\$543	\$716	\$589	\$605	\$512	\$715
MIAMI	\$487	\$482	\$629	\$557	\$505	\$505	\$672	\$529	\$535
WASHINGTON	\$456	\$429	\$569	\$529	\$456	\$456	\$665	\$469	\$486

Pružamo i druge usluge za naše cijenjene mušterije kao što su:  
Notari, garancija, pasoši i drugo, sa povoljnim servis charge

**Za sve informacije nazovite: TOLL FREE # 1-866-274-4300**



## Protesti pred OHR-om

# Prognani Bošnjaci hoće da kontroliraju OHR

**Prognanici su shvatili da je izvor svih razloga situacije u kojoj se nalaze, ako i rješenja za nju – visoki predstavnik. Zato su stali pred njegovu kapiju i počeli prijeteci mjerhati prozore luksuznih kancelarija i bijesnih vozila kojim se međunarodni birokrate vozikaju ne samo po BiH**

Samo u dva dana, dva puta se desilo da Bošnjaci proterstiraju pred Uredom visokog predstavnika u Sarajevu. Oba puta, demonstrirali su povratnici u Republiku Srpsku koji time žele istaći svoju povratničku obespravljenost i besperspektivnost. Iako oni imaju razloga biti nezadovoljni sa bošnjačkim političarima, adresa pred kojom je i u ponedjeljak i u utorak nekoliko stotina promrzlih Bošnjaka stajalo i negodovalo – prava je.

Ne samo zato što je, u konačnici, većina tih Bošnjaka natjerana na povratak u neuslovna mjesta koja su četnici tokom rata i u postdejtonskom periodu višekratno razarali, već i zato što je međunarodna zajednica svojim duplim standardima ostvarila situaciju da je povratnik u Federaciji vrlo zaštićen, a u RS građanin zadnjeg reda.

Zato su i prognani Srebreničani i

povratnici u Kotorsko kod Doboja došli pred OHR u Sarajevo.

Prvi jer im isti taj OHR nije omogućio ni minimum dostojanstvenog života ne potrudivši se da njihov supervizor osigura zdravstvene usluge za Bošnjake u srebreničkim zdravstvenim ustanovama, njihovu djecu u školama... Drugi, jer je OHR, ured u Doboju, odobrio podjelu 150 placeva bošnjačke zemlje srpskim porodicama na kojima se trebaju graditi stanovi.

Ono što je bolno u ovoj priči ne odnosi se samo na nemar i javašluk međunarodne zajednice, već i šutnju bošnjačkih medija o tome. Malo je ko pridao iole značajniji publicitet problemima Srebreničana, ali i Kotorana.

Protest pokazuje da su povratnici prepoznali konačnu adresu odgovornih za stanje u kojem se nalaze, mada će zvaničnici OHR iznijeti cijelu gomilu "već od svih

drugih. Ne treba čekati izjašnjavanje visokog predstavnika pa da znate da će međunarodni političari reći da je, u dobroj mjeri, odgovornost i na samim povratnicima.

Tek, razmjenom "paljbe" između međunarodnih zvaničnika i bošnjačkih natjeranih povratnika izgleda da se otvara novo poglavlje u kome "obični svijet bošnjački" konačno prepoznaje krajnji autoritet i izvor njihovog stanja, počinje se skupljati pred njegovim vratima i mjerhati prozore luksuznih kancelarija i još luksuznijih automobila.

Ne treba vjerovati da će odmah doći do sukoba naroda i međunarodne zajednice, mada ni on nije isključen. Prije bi se moglo govoriti o dvosegmentnom fenomenu: s jedne strane, ljudi tjeraju međunarodnu zajednicu da radi svoj posao u BiH, za koji dobija dobre pare, a sa druge, obzirom da od toga zavisi sudbina

ljudi u Bosni, neko od njih, očito, traže da imaju kontrolu i nad onim što ista ta međunarodna zajednica koja je sebe izdigla iznad zakona u ovoj zemlji – radi.

Nekako sa protestima stiže i odluka Ustavnog suda BiH koji potvrđuje svoju nadležnost da u konačnici razmatra ustavnost zakona koje nameće visoki predstavnik. Neka bh. institucija konačno se postavlja iznad međunarodne zajednice!

Do duše, ove dvije vijesti nisu u direktnoj međusobnoj vezi, ali pokazuju jedan trend u bh., društvu kojega je malo ko svjestan. Jedan od suštinskih bh. projekata – uzimanje sudbine u svoje ruke, dešava se mimo znanja domaćih preplašenih političara, ali i volje međunarodnih birokrata.

Sead NUMANOVIĆ

## Unsko- sanski kanton BAJRAM ĆE BITI SVEČANO PROSLAVLJEN

Blizu 300.000 stanovnika Unsko-sanskog kantona ovogodišnje bajramske praznike proslavit će svečanije nego ranije. Razloga za ovakvu tvrdnju ima više. Jedan od glavnih svakako je saznanje da ni najstražiji Bošnjaci na ovim prostorima ne pamt da je veliki broj stanovnika postio Ramazan, ali i saznanje da će Bajram biti za vrijeme božićnih i novogodišnjih praznika. Naime, još uvijek više od 60.000 ljudi iz Cazina, Velike Kladuše, Bihaća, Bužima ili Bosanske Krupe živi i radi u evropskim zemljama. Oni od svojih gazda ranijih godina nisu mogli dobiti slobodne dane da bi došli u mjesta gdje im žive porodice i s njima proslaviti mubarek bajramske dane. Sada su i božićni i novogodišnji praznici u pravo vrijeme kada se slavi Bajram i veliki broj Krajišnika odlučilo je da bajramske dane provedu u krugu svojih porodica. Pored toga u posljednjih pet godina na ovim prostorima je popravljen ili sagrađeno više od 60 džamija koje su u toku agresije bile oštećene ili potpuno uništene. Zahvaljujući pomoći stranih donatora, ali i prilozima mještana te džamije su popravljenе ili su sagrađene puputno nove.

K.C.

# ZUBNA ORDINACIJA Dr. Nurije Medunjanin - Preljvukaj

# BAJRAM MUBAREK OLSUN



Od ovog broja objavićemo sve fotografije koje su do sada pristigle na konkurs za "BEBU MILENIJUMA" uz kupon za glasanje. Na vama je, poštovani čitaoci, da u naznačeno mjesto upišete redni broj bebe za koju glasate, isječete kupon i pošaljete na adresu naše redakcije.

Dijete sa najvećim brojem pristiglih glasačkih kupona koji stignu na adresu naše redakcije zaključno sa subotom, 30-tog decembra 2000. biće proglašeno za "Najfotogeničniju SabaH-ovu bebu milenijuma". Zvanično proglašenje "SabaH-ove bebe milenijuma" obavićemo na Centralnoj bajramskoj proslavi u Njujorku 30. decembra a u povodu 3 godine postojanja našeg i vašeg SabaH-a. Osim zvanja "Najfotogeničnije bebe milenijuma", koja će se odrediti na osnovu broja pristiglih kupona, zvanje "BEBU MILENIJUMA" ODREDIĆE SE NA LICU MJESTA 30. decembra.2000

**ADRESA  
REDAKCIJE:**

**SabaH**  
30-05 43. Street  
Astoria, NY 11103

**NAPOMENA:**  
ČITAOCI IZ  
NJUJORKA MOGU  
KUPONE LIČNO  
DONIJETI U NAŠU  
REDAKCIJU

**KUPON  
ZA GLASANJE**

**JA GLASAM ZA  
BEBU POD  
REDNIM  
BROJEM**



Upišite redni broj,  
isjecite kupon i  
pošaljite na adresu naše  
redakcije

# GLASAJTE ZA BEBU MILENIJUMA



**ZANA MRKULIĆ**, rođena  
3. Avgusta 1998. godine.



**ALDIJANA BEŠIĆ**, rođena  
31. Januara 1999. godine.



**EZANA ĆEMAN**, rođena  
21. Decembra 1998. godine.



**TARIQ PAŠALIĆ**, rođen  
20. Marta 1998. godine.



**KENAN ŠABOVIĆ**, rođen  
19. Septembra 1999. godine.



**MIRZA RADONČIĆ**, rođen  
8. Aprila 1998. godine.



**ALEM MRKALJEVIĆ**,  
rođen 16. Avgusta 1999.



**TARIK REDŽEPAGIĆ**,  
rođen 3. Septembra 1998.



**DINO ČEHAJIĆ**



**EMINA HALILOVIĆ**,  
rođena 15. Maja 1998.



**ADALETA KARABEGOVIĆ**,  
rođena 8. Decembar 1998.



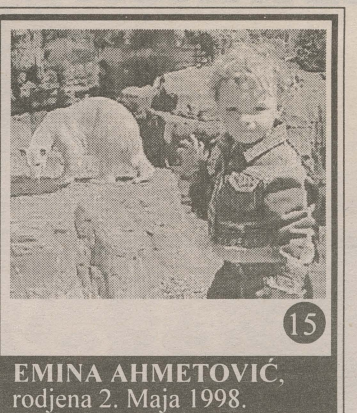
**ISMET ŠABOVIĆ**, rođen  
25. Oktobra 1998.



**ŠEJLA SEFERAGIĆ**,  
rođena 15. Maja 1998.



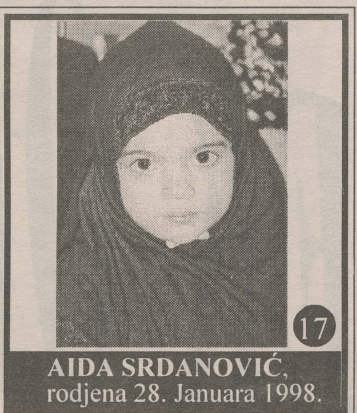
**MELISA DŽIDŽOVIĆ**,  
rođena 26. Avgusta 1999.



**EMINA AHMETOVIĆ**,  
rođena 2. Maja 1998.



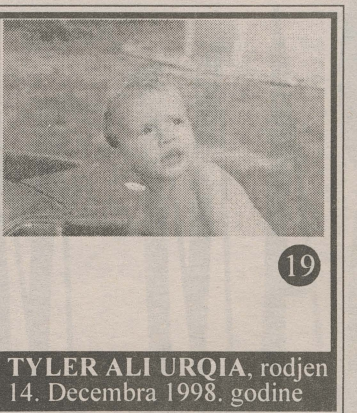
**HAMZA HALILOVIĆ**,  
rođen 15. Januara 1999.



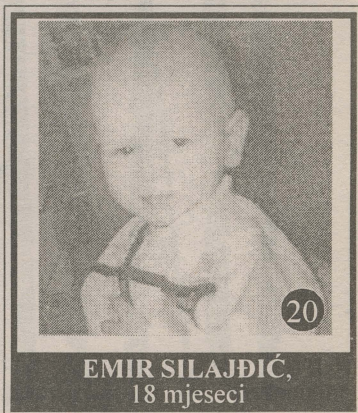
**AIDA SRDANOVIĆ**,  
rođena 28. Januara 1998.



**MERJEMA MULIĆ**,  
rođena 7. Septembra 2000.



**TYLER ALI URQIA**, rođen  
14. Decembra 1998. godine



**EMIR SILAJĐIĆ**,  
18 mjeseci

**Ramazan Šerif Mubarek Olsun!**



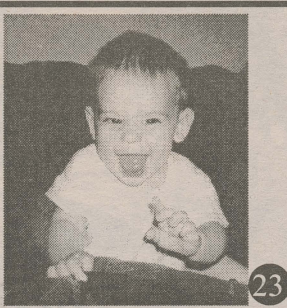
## GLASAJTE ZA BEBU MILENIJUMA



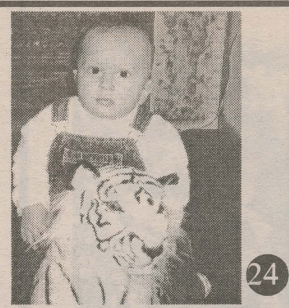
EMINA  
REDŽEMATOVIĆ, rođena  
20. Januara 2000. godine.



HASAN AGA  
REDŽEMATOVIĆ, rođen  
9. Januara 1999. godine.



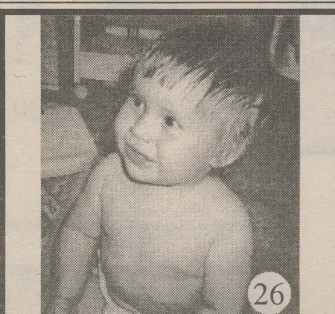
HARIS  
MAHMUTBEGOVIĆ, rođen  
5. Decembra 1999. godine.



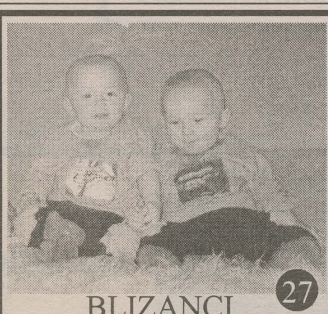
HARIS CECUNJANIN,  
rođen 28. FEBRUARA 2000.  
godine.



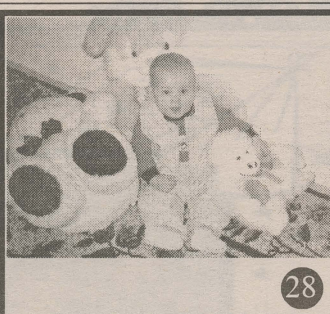
EMIR RAHIĆ, rođen  
19. Decembra 1998. godine.



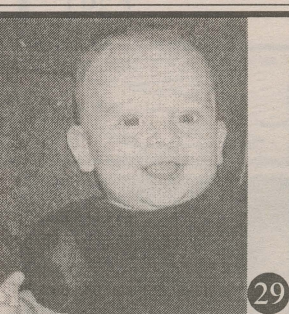
AMINA BERBEROVIĆ,  
rođena  
13. Juna 1999. godine.



BLIZANCI  
ELVIN I ESMIR  
KOLENOVIC



ADNAN MELKIĆ, rođen  
2. Aprila 2000. godine.



DIAMANT ČOSOVIĆ,  
rođen 20 Februara 2000.  
godine.



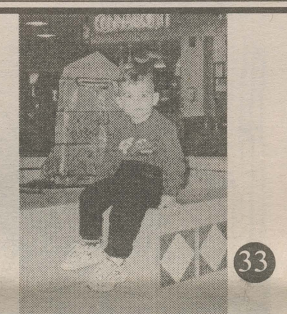
BLIZNAKINJE  
ENA I ERNA TABAKOVIĆ,  
rođene 16 Jula 1998. godine.



ŠEJLA CERINŠEK, rođena  
3. Avgusta 1999. godine.



HANAN KRZALIĆ



ARNES KULENOVIĆ,  
rođen  
1. Marta 1998. godine.



BELMA TERZIĆ, rođena  
6. Jula 1999. godine.



SOLINA RECKOVIĆ,  
rođena  
17 Jula 1998. godine.



MELISA ŠEHIĆ, rođena  
21 Marta 2000. godine.



KENAN KRUPIC,



EDVIN HASAKOVIĆ,  
rođen 26. Juna 1998. godine.

DOĐITE 30. DECEMBRA NA  
CENTRALNU BAJRAMSKU  
SVEČANOST U NEW YORKU  
I DAJTE SVOJ GLAS ZA  
“BEBU MILENIJUMA”

## PICERIJA SABAH

42-30 30th Avenue  
ASTORIA, N.Y. 11103  
(718) 545-9455  
(718) 267-8852

BAJRAM ŠERIF MUBAREK OLSUN

Aščinica

MEKA

Corner 12. Str. & 31 Dr.  
Astoria, NY 11106

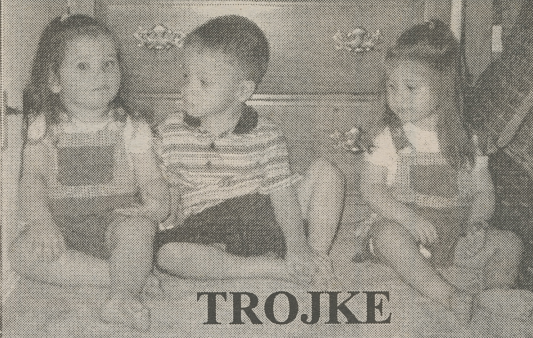
BAJRAM MUBAREK OLSUN





ADEM CECAJ, rođen 5. Septembra  
1999. godine

(39)



**TROJKE**

Rođene 20. Aprila 1998. HARIS, ELDINA I  
MIRELA HODŽIĆ

(40)

DŽENANA HOTI



Rođena 26. Juna 2000

(41)

MEDINA LOJIĆ

Rođena 4. Juna  
2000



(42)



ALISA  
MUJAKIĆ

Rođena  
7. Decembra 1998

(43)

**DOĐITE  
NA  
CENTRALNU  
BAJRAMSKU  
SVEČANOST  
I DAJTE  
SVOJ GLAS  
ZA "BEBU  
MILENJUMA"**

# RADIO BEHAR - NEW YORK

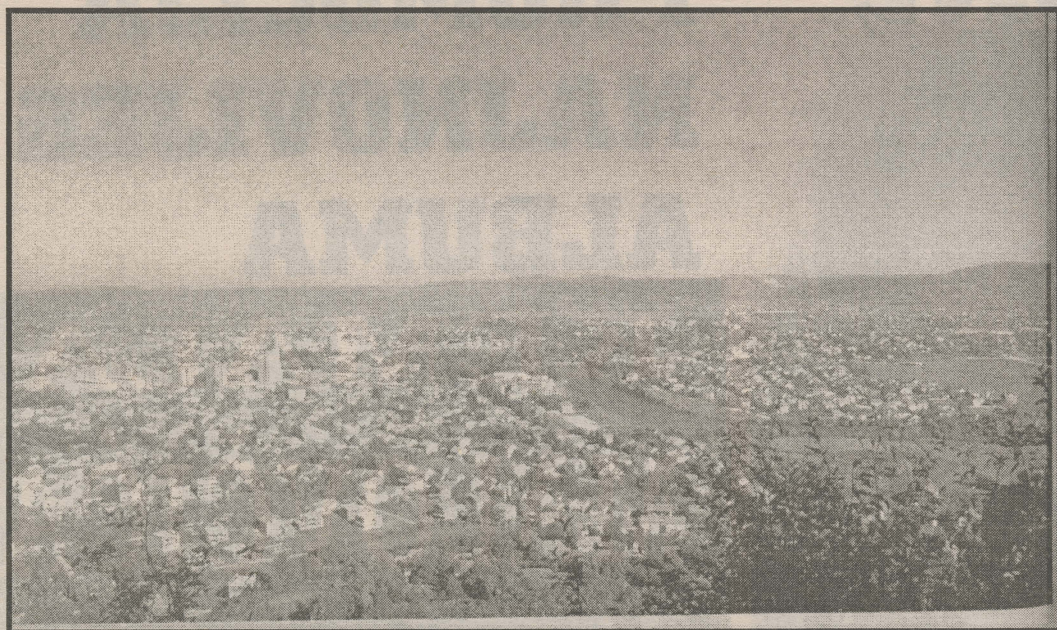
ŽELI SVIMA

## BAJRAM ŠERIF MUBAREK OLSUN



# Raportaza

## PJESME ZA DAROVITELJE



**B**ihać ostaje u magli sa svojim problemima. Njihov radio saopćava da se očekuju obilnije padavine. I dok putem koji ide kanjonom Une idemo prema Bosanskoj Krupi, otvaramo bilježnicu.

U najveći grad Unsko-sanskog kantona na svoja prijeratna ognjišta vratilo se više od 7.000 stanovnika. Deložacije su ovdje svakodnevica. Oni što ne žele da se vrate tamo odakle su došli bivaju smješteni u prazne kuće ili stanove. Šatorskih naselja ovdje nema niti će ih, tako bar ističu najodgovorniji ljudi Bihaća, biti. Individualna stanbena izgradnja ovdje nikada nije bila veća. Stotine krajišnika koji su privremeno bili u zemljama zapadne Evrope svoju ušteđevinu troše da sebi i svojim porodicama osiguraju siguran i udoban krov nad glavom. Bihać svakog dana mijenja svoj izgled. Postoje pravi krajiški ljepotan. Tome, naravno, pridonosi i blizu 4.000 studenata koji se školuju na ovdašnjem Univerzitetu - piše u našoj bilježnici.

Magla nas prati do Bosanske Krupe. Najrazrušeniji grad u Federaciji Bosne i Hercegovine "rodio" problemima čije rješenje nije ni na vidiku. A oni su; 900 porodica treba da bude deložirano. Na obnovu čeka 13.80 bošnjačkih i blizu 1.500 srpskih kuća. Mnogi Srbi ne žele da se vrate na ove prostore, ali hoće da im se kuće poprave i da ih onda prodaju. Većina bivših stanovnika Bosanske Krupe smještaj je našlo u Banjoj Luci gdje žive u stanovima i kućama prognanih Bošnjaka i Hrvata.

Načelnik općine u Bosanskoj Krupi Džemaludin Čaušević svaki dan sate i sate provodi sa ljudima koji treba da budu deložirani iz kuća i stanova na koje imaju rješenja o privremenom boravku. U Prijedoru nas dočeka sunce. Ono pravo krajiško. Decembar je i bilo kakva pomisao da se na ulicu može bez zimskog kaputa je van pameti. Pošto znamo gdje idemo vozač kreće prema naselju Rizvanovići. Nekada naselje velikih kuća,

**BIHAĆKA DOLINA** vrijednih i bogatih ljudi, sada liči na pustinju čiji ostaci kuća kazuju da su ovdje nekada ljudi živjeli. Odjednom banusmo na desetak kuća čiji crveni krovovi kazuju da ovdje ima živih. Naide i prvi prolaznik. Pitamo za školsku zgradu, a on će ponosno. Samo pravo još stotinjak metara. A onda i sam postaje radoznao.

- Šta se u školi dešava kada je pred njom desetak automobila? - pitam nas.

Vozač Kočo koji je cijelo vrijeme od Bihaća čutao odjednom će: - Hajde s nama da i mi vidimo. Starac se zahvali i reče da će kasnije doći. Ode napojiti kravu koja je smještena u zidinama njegove kuće, pa će doći. Iz školske zgrade dopire pjesma. Dječiji glasovi kao da još više uljepšavaju sunčan decembrski dan.

Prije mjesec dana deset učenika škole u Rizvanovićima kod Prijedora je jednom novinaru kazalo da bi željeli imati televizor i video. Oni su povratnici u ovo naselje. Roditelji su im godinama bili izbjeglice. Nema ju novaca da im želju ispune. Ništa svijetom brže ne leti kao dječije želje. Tako je ova želja djece iz Rizvanovića stigla do načelnika općine Bihać Adnana Alijagića. On je odmah odlučio da im želju pretvori u stvarnost. Pozvao je i direktora Radio Bihaća Esada Budimilića da organizuje prikupljanje knjiga za đake - povratnike u Rizvanovićima. Među prvima koji su se pozivu odazvali bili su zaposleni u Izdavačkom preduzeću "Unsko-sanske novine". Oni su spremili veliki paket knjiga koje su oni objavili u posljednjih pet godina. Donio ih je lično direktor Senudin Jašarević.

- Mi smo to znali i zato smo i stigli u ovo naselje. Nastavnica u ovoj školi koja se zove "Krila nade" Rasema Sokačević je znala za posjetu Bišćana. Svaki njen učenik naučio je po jednu pjesmu recitovati, a svi skupa su svojim daroviteljima otpjevali nekoliko pjesama.

- Povratnika u Rizvanoviće sve je više. Sigurna sam da će iduće školske godine biti bar deset puta više učenika nego što ih sada ima. Masovniji povratak očekuje se u proljeće - kaže Rasema koja priznaje da je i nju, ali i sve povratnike u Rizvanoviće gest bihaćkog načelnika najugodnije iznenadio i obradovao.

U povratku najviše smo razgovarali o đacima iz Rizvanovića. Oni na, našu i njihovu sreću, ništa ne znaju o onome što se događalo od 1992. do 1995. godine. I bolje je.

Kemal COCO

## Kada strani donatori daju novac onda milosti nema

### Otkaz Švedskoj firmi

Gradnja "tvornice vode" u Sanskom Mostu prekinuta jer su investitori utvrdili da izvođači radova kasne u gradnji

Stanovnici Sanskog Mosta trebali su krajem 2000. godine da dobiju novu tvornicu vode. Zahvaljujući sredstvima Evropske unije koja je osigurala sredstva u iznosu od pet miliona njemačkih maraka stanovnici ove općine trebali su dobiti dovoljne količine kvalitetene vode iz svoje nove tvornice. Na raspisanoj licitaciji za izvođenje ovih radova najbolju ponudu dali su predstavnici švedske firme "Piurac". Posao su dobili i obećali na vrijeme završiti radove. Izgradnja tvornice vode u Sanskom mostu započela je u septembru prošle godine, a krajnji rok za gradnju bili su posljednji dani 2000. godine. Određena je i lokacija koja se nalazi u prigradskom naselju Zdena. Sanjani su očekivali da će strani izvođač ispoštovati ugovore koje su potpisali sa Evropskom zajednicom. Na njihovu nesreću Šveđani su se počeli ponašati kao i mnoge firme iz Bosne i Hercegovine. Prime posao, a onda traže kooperante. Da sa izgradnjim tvornice vode u Sanskom Mostu nešto nije u redu mještani su obavijestili investitore. Oni su se ubrzo pojavili na gradilištu, a kada su se uvjerali da izvođač u

predviđenom roku ne može uraditi poslove koje je trebao da uradi oni su švedskoj firmi otkazali gradnju tvornice vode u Sanskom Mostu. Rukovodiocima "Elektormetala" iz Cazina koji su radili kao kooperanti na ovoj tvornici vode je rečeno da "konzerviraju" radove i da će oni biti nastavljeni kada se nađe novi izvođač radova. Naravno, da švedska firma "Piurac" neće ostati nekažnjena. Ona će po svemu sudeći morati Komunalnom preduzeću iz Sanskog Mosta nadoknaditi nastalu štetu.

Kod predstavnika Evropske unije nije važno ko izvodi radove. Oni moraju biti izvedeni onako kako je u ugovorima potpisano. Šveđanima se, po svemu sudeći ne piše dobro. Morat će platiti visoku odštetu što nisu uradili onako kako je ugovorom bilo predviđeno - ističu u Sanskom Mostu čiji stanovnici i pored toga što se njihov grad nalazi na devet rijaka i rječica veoma često nemaju vode. To se posebno odnosi na ljetni period kada mnogi stanovnici u svojim kućama ili stanovnika po desetak dana ostaju bez vode za piće.

K. C.

## Alba Productions

Professional Video & Photography

Vasa najdraza veselja  
zaslužuju biti u rukama  
profesionalaca...

za povoljne cijene pozovite  
AMIR SUKALIC

718 769-1409  
917 439-4971

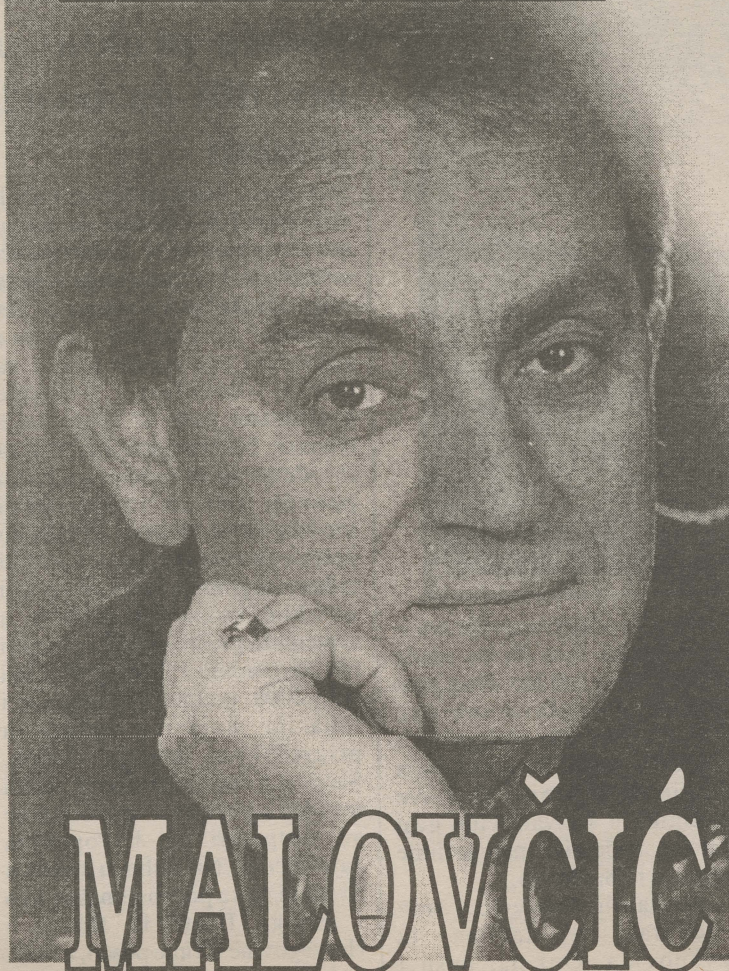


1. JANUARA 2001 \* 7 SATI \* VELIKA SALA CRYSTAL PALACE



GOST  
VEČERI  
HAJRIJA  
GEGAJ

KEMAL



MALOVČIĆ

PROMOCIJA  
NAJNOVIJEG  
ALBUMA  
KEMALA  
MALOVČIĆA

ORGANIZATOR MRKI'S PLACE

ULAZNICA \$30

ZA SVE INFORMACIJE:  
(718) 274-8341 ili 956-6308



21-01 24. Avenue  
Astoria, NY 11102  
Tel. (718) 721-7777  
Fax (718) 545-3419

*Riccardo's*  
*by the bridge*

VAŠA SVADBA ĆE BITI  
NEZABORAVNA ako je organizujete  
u našem RESTORANU



- \* Luksuzna dvorana za 450 osoba
- \* Veliki podijum za igru
- \* Osoblje u potpunosti poznaje Bošnjačke i Albanske svadbene običaje
- \* Besplatan veliki parking za sve goste
- \* Prihvatljiva cijena za Bošnjački džep

PAN LINE TRAVEL

41-04 30.th Avenue  
ASTORIA, NY 11103  
Tel: (718) 278-8395  
Fax: (718) 278-8396

PAN LINE  
TRAVEL

JE LI PUTOVATI U DOMOVINU  
PO NAJPOVOLJNIJIM CIJENAMA  
OBRAZLOŽITE SE NAMA

**ZENIDA RADONCIC**  
(718) 278-8395

SAVRSENA USLUGA NA  
MATERNJEM JEZIKU

SARAJEVO \* MOSTAR \* ZAGREB \* PODGORICA



# Humoristička razglednica Bosne i Hercegovine

## SJEĆANJE NA ALU HARMONIKAŠA

Piše: Kemal COCO

**N**ošene vjetrom kapi kiše zapljuskuju prozore u kuhinji. Hatka gleda svoju omiljenu televizijsku seriju, a Mumin rješava ukršetne riječi. Odjednom Hatka glasno reče: - Izgleda da su svuda na svijetu ljudi isti. Samo jedni drugima prave razne spletke. - Pusti ljude nego reci ti meni kako se na turskom jeziku kaže popločani put - podižući pogled prema supruzi pita Mumin. - Ti kao da si u Parizu, a ne na kaldrmi rođen - brzo odgovori Hatka. - Bravo pametna moja - dodade Mumin i u svoju ukrštenicu upisa kaldrma.

Poslije toga odloži naočale na stol i obrati se Hatka. - Sada me pitaj što si me htjela pitati. - Gledam ovu seriju i sve više uviđam da su svuda na svijetu ljudi isti. Samo jedni drugima prave probleme. - Znaju režiseri kako će "zakuhati" radnju da bi serija bila što gledanija. A što se tiče ljudi oni jesu svuda na svijetu isti, ali... nećemo sada o ljudima. Nego što si nam za Bajrma spremila - postaje Mumin radoznao. Hatkino lice obuze crvenilo. Nekoliko puta pogleda svog supruga i zausti da mu da odgovori, ali riječi nikako da se čuju iz njenog grla. - Ni barjami više nisu kao što su nekad bili - odjednom zapjevuši Hatka. - Znam da nisu jer mi nismo

kao što smo nekad bili - dodade Mumin i pripali cigaretu. - To možeš za sebe govoriti. Prošla su vremena kada si ti mogao govoriti u moje ime. Ja sam, Boga mi, ista ko što sam bila - iznenada će Hatka. - Molim - pita Mumin. Šta ti to reče? - To što si čuo. Ti ostario i misliš da je sav svijet star. Mumin se grohotom počeo smijati. Hatka misli da je ista kao prije 30 i više godina. - Šalim se, moj Mumine. Imam ja ogledalo i vidim se. Ali da bajrami više nisu kao što su nekad bili to je istina. Vidiš li samo ovu mladost. Niti znaju šta je šargija, tambura. Uživaju u ovoj muzici koja mi para uši, a ne znaju ni igrati ona naša kola. - Ja danas kunem onoga što izmisli kolo u kojem sam tebe

upoznao i Alu harmonikaša koji mi taj dan za pjesme "uze" ravno pola vola - smijući se reče Mumin. - Ni ja ga ne blagosivam, ali od sudbine se ne može pobjeći - tiho će Hatka. - Znači ti si moja sudbina - opet će Mumin. - Da nisam ja bila bi neka druga koja ti, sigurno, ne bi kazala da ni bajrami više nisu kao što su nekad bili. - Bajrami jesu, ali mi nismo. Godine čovjaku i pamet i snagu oduzmu. Starim ljudima smeta maldost, a maldima straiji ljudi. To je moja Hatka, sukob generacija. A što se tiče zabave, sve se mijenja pa i zabavljanje. Svaka generacija ima svoje pjesme i igre, način oblačenja, način ašikovanja... - Što bi bilo lijepo da se ponovo vratimo na onaj dan kada smo

se u kolu upoznali - zavodljivo će Hatka. - Možda bi tebi bilo lijepo, ali šta misliš da li bi ja to poželio? - Da se je meni vratiti u mladost, pa tebe da nikada ne sretnem ne bi bila nesretna - povišenim glasom će Hatka. - E, to ne može. Kao što bajrmai više nisu kao što su nekad bili ni ti više nikada nećeš biti onako lijepa i mlada kao što si bila kada se Sutka udavala, a harmonikaš Ale svirao na njenoj svadbi. Tada sam te spazio i sam sebi rekao da ćeš biti moja ili ničija. Postala si moja. Želja mi se ispunila. Da imam stotinu života sve bih ih tebi dao. - Mumin će. - Neka tako i bude - tiho će Hatka. Takva nam je sudbina. Mahsuz selam od porodice Izbjeglic

**Ako ste izbjeglica sve  
vam je besplatno**

## New York Food & Hotel Management School

Pozurite jer je broj mjesta za upis ograničen. Dodajte na adresu:  
154 West 14. St.  
New York, NY  
ili se javite na telefon  
(212) 675-6655



A Skillfull Hand



A PROUD  
DISPLAY



Finished Product



**Dajemo  
besplatne kratke  
kurseve  
od 9am do 3pm**

**NA VAMA JE  
IZBOR**  
a) Obučavamo  
za hotelske  
kuhare ili  
b) Obučavamo  
za hotelski

Commercial Cooking and  
Catering plus Externship  
Commercial Cooking  
plus Externship  
Hotel and Restaurant  
Management plus

**NAKON ZAVRŠENOG KURSA - MI VAM OBEZBIJEDJUJEMO  
POSAD U NAJEKSKLUZIVNIJIM HOTELIMA U NEW YORKU**

*Naučite tajne američke kuhinje ili  
upiшите kurs hotelskog Managementa*



Kada pripremate svadbena veselja, rođendane, koncerte...  
A želite da se dobro zabavite uz pjesmu i igru samo pozovite

**ORKESTAR**

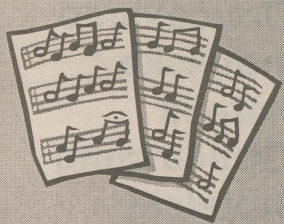
**VESELI PLAVOGUSINJANI**



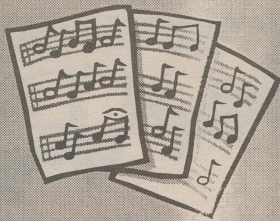
**Samo nazovite  
i mi smo tu**

**Tel: (718) 220-0725**  
**Tel: (718) 561-1638**  
**Beep: (917) 884-4468**

**OMLADINSKI RADIO BIH**



**AM 680**



**DETROIT**

**UZIVO!!!**

**PONEDELJKOM 21:00 22:00**

**BOSANSKI NARODNI I ZABAVNI HITOVI**  
**NOVOSTI IZ BOSNE I HERCEGOVINE I AMERIKE**  
**VASE ZELJE I POZDRAVI**

Telefon (248) 909 1006

u studiu (248) 557 3300

SULEJMAN, ALEN I FARUK

Adresa:

P. O. Box 7832

Bloomfield hills, MI 4830



**mALËSIA**

**TOUR & TRAVEL SERVICE CO.**

2472 Arthur Avenue, Bronx, NY 10458



Real Estate Mgmt. • Tour Travel • Airlines Import/Export



**PUTUJTE SA NAMA**

**NEW  
YORK**

\* SARAJEVO \$ 600

\* ZAGREB \$ 560

\* DUBROVNIK \$ 625

\* SKOPLJE \$ 600

\* TIRANA \$ 600

\* PODGORICA \$ 725

**IZ DETROITA ILI CHICAGA ZA PODGORICU \$ 900**

**Tel: (718) 220-5000**

Sa Vašom putničkom agencijom  
cijeli svijet je kao na dlanu! Naša osobitost su letovi  
u domovinu! Vršimo rezervacije hotela, rent-a-car,  
krstarenja, prijevode i ovjere dokumenata. Nazovite  
nas za obavijesti o koncertima i drugim kulturnim  
manifestacijama u Chicagu a i u SAD. Uvjerite se i  
vi u naše brze usluge na maternjem jeziku.

**ADRIATIC  
SUNSHINE  
Travel**

4619 N. Lincoln Ave.  
CHICAGO, IL 60625

**NEW!  
HEALING PROGRAMS AND  
MEDITATION TOURS**

Come and experience the wisdom and  
healing power of ancient Korean Healing  
Art at the Sedona Retreat & Healing Park  
in Arizona.

Our bodies have the ability to heal  
themselves and Dahn-hak Centers teach  
you how.

The benefits of reduced stress,  
increased energy, and heightened self-  
awareness will enhance your mind, body  
and spirit!

Call for more information.

Telephone 773.561.7444 or 1.800.247.5353 Fax 773.561.6399 e-mail asti@megsinet.net



Rušenje džamija i drugih objekata Islamske zajednice istovremeno je bilo sredstvo i cilj agresije na Bosnu i Bošnjake, ali i zorni pokazatelj patološke mržnje naredbodavaca i njihovih "izvođača radova" prema svemu što simbolizira bošnjastvo i islam

## "IMALI STE PREVIŠE DŽAMIJA!" (18)

**P**ovod za ovaj osvrt i prezentiranje podataka o uništenim i oštećenim sakralnim i drugim objektima Islamske zajednice BiH prilikom agresije na našu zemlju 1992.-1995. je mapa na kojoj su označene uništene, oštećene i neoštećene džamije, autora gospodina Bekira Bešića, Banjalučanina muhadžira u Švedskoj; vrijedni statistički podaci, dijagrami i fotografije, kao prilogi i ilustracije mapi; slijedi prikaz podataka po općinama, opet u nastavcima;

### TOMISLAVGRAD

- Bojovnici HVO-a su tokom 1993. g. u tri navrata potpaljivali **DŽUDŽA DŽAFEROVU DŽAMIJU** (XVII st.), ali su požare preostali tamošnji Bošnjaci uvijek gasili i tako spriječili da džamija potpuno nestane u vatri. Džamija je sada sanirana.
- U **OMEROVIĆIMA** je u julu 1994. vrh munare tamošnje džamije pogođen razornim projektilom, pa je oštećena.
- U džem'atu **STIPANIĆI** su hrvatski rušitelji 15. marta 1997. velikim količinama eksploziva srušili džamiju i njenu munaru, visoku 33 m.
- HVO je srušio džamiju i u džem'atu **ŠUJICA**.
- Oštećene su džamije u **OPLEČANIMA** i **MOKRONOZIMA**.
- U **BLAŽUJU**, predgrađu Tomislavgrada, oštećen je mesdžid, a istu sudbinu je doživio i mesdžid u **DILAVERIMA**.
- U **ŠUJICI** je srušen mekteb te imamski stan od posljedica miniranja obližnje džamije.

### TRAVNIK

- Džamiju u **MUDRIKAMA**, na obroncima Vlašića, srpski su zločinci zapalili.
- U **KARAULI** džamija je prvo pogođena dalekometnim projektilima, a potom srušena miniranjem nakon što su Srbi okupirali ovo mjesto.
- Pripadnici HVO-a su zapalili jednu od najstarijih džamija u ovom kraju - onu na **BANDOLU**, kada je spaljeno i selo.
- Istu sudbinu je doživjelo i selo **GODEŠ**, kao i džamija u njemu.
- **HADŽI ALI-BEGOVA DŽAMIJA**, u **GORNJOJ ČARŠIJI**, u više navrata je pogođena projektilima sa agresorskih položaja.
- Na području travničke općine stradale su džamije i u džem'atima: **BIJELO BUČJE** (Srbi), **PULAC** (Srbi), **TURBE** (Srbi, sa Vlasica),

**KLJACI (HVO), JEZERCICI (HVO), SLIMENI (HVO) razorio, ali je kasnije sanirana), VAKUF (HVO) te OMLADINSKA ili LUKAČKA DŽAMIJA u TRAVNIKU (Srbi).**

- Uništeni su ili oštećeni mesdžidi u džem'atima: **HAMAMDŽIĆI (Srbi), VELIKA BUKOVICA (HVO), SELIĆI (srušen "by Serbs"), LAZINE (HVO), RIČICA (HVO), GLUHA BUKOVICA (razoren "by HVO"), SEFERI (srušen od strane Srba), KRČAVINE (srušen od srpske ruke) i GRADINA (srušili ga Srbi).**
- Zgradu **FEVZIJE MEDRESE**, u drevnom, vezirskom gradu **TRAVNIKU**, oštetio srpski agresor granatama.
- Turbe u **DOCU** (rodnom mjestu Ive Andrića), oštetili pripadnici HVO-a.
- Porušeni su imamski stanovi u **MUDRIKAMA, KARAULI, KLJČIMA, GOLEŠU** i **BANDOLU**, a oštećeni u **TURBETU** i **BIJELOM BUČJU**.
- Teško su oštećene abesthana i gasulhana u **TURBETU**.

### TREBINJE

- **SULTAN AHMEDOVA** ili **CAREVA DŽAMIJA** u **TREBINJU** (1719.) neposredno prije agresije oštećena od eksplozivnih naprava koje su podmetali teroristi SDS-a. Bio joj je oštećen krov, munara (izvjesena srpska zastava na nju), sofe i unutrašnjost. To sve nije bilo dovoljno sljedbenicima lokalnog četničkog prvaka **BOŽIDARA VUČUREVIĆA**, pa su je tokom 1993. g. konačno do kraja srušili.
- **DŽAMIJA OSMAN-PAŠE RESULBEGOVIĆA** u **TREBINJU** (1726.), također je u više navrata bila skrnavljena i oštećena od strane srpsko-crnogorskih zločinaca. Na "Dan Sv. Save" - 27. januara 1993. g. srušena je sa zemljom.
- Od ruku istih zločinaca stradale su džamije i u slijedećim džem'atima: **LASTVA (1816.), DŽIVAR - DONJE ČIČEVO, ŽUPA i MOSTACI**.
- Mesdžidi su srušeni u: **ZASADU, GORNJEM ČIČEVU** i **GRNČARU**.
- Mektebska zgrada u **LASTVI** srušena je sa zemljom.
- U **TREBINJU** je razorena i vakufska zgrada (1726.) zajedno sa imamskim stanom i mektebom.

**Bajram Šerif  
Mubarek Olsun!**

### TRNOVO

- Odmah po okupaciji, Srbi su srušili džamiju u **TRNOVO**.
- Prilikom napada na Trnovo, Igman i Bjelašnicu, Srbi su srušili džamiju u naselju **LUKAVAC**.
- **Srušene su džamije i u DEJČICIMA (1925.), DELIJAŠU, CRNOJ RIJECI i KIJEVU (1977.), a mesdžidi u TUŠILI (selu u bjelašničkoj vrleti), GODINJI, TREBECAJU, DUJMOVIĆIMA i ŠABIĆIMA.**
- U **ŠABIĆIMA**, ono što nije stigao da uradi srpski agresor, uradili su pripadnici UNPROFOR-a: na muslimanskom mezarju uspostavili su svoju bazu, srušivši veliki broj nišana, a na takvom lokalitetu sagradili nužnik.
- Jedina džamija koja je ostala na ovom području jest ona u džem'atu **UMOLJANI**, kojom su se četnici koristili kao spavaonom. Bježeći pred naletima Armije R BiH, nisu je stigli srušiti, ali su je uspjeli opljačkati.

### TUZLA

- Munaru **GRADSKJE DŽAMIJE** u **TUZLI** (XVI st.) oštetili su u početku agresije vojnici "JNA" i srpski rezervisti.
- **MEHMED-AGINA** ili **JALSKA DŽAMIJA** u **TUZLI** (XVI st.) također je oštećena od strane srpskih rezervista.
- U **GORNJOJ TUZLI** je **ČARŠIJSKA** ili **HADŽI ISKENDER DŽAMIJA** oštećena granatiranjima sa srpskih agresorskih položaja.
- **AK (BIJELA) DŽAMIJA** u džem'atu **ZVRHJALA**, na području Gornje Tuzle, zadobila je vidna oštećenja od krhotina granata.
- **POTOČKA DŽAMIJA** u **GORNJOJ TUZLI** devastirana je na isti način.
- U **POTUR MAHALI** u **GORNJOJ TUZLI**, teže je oštećeno jedno turbe.
- Granatiranjem su oštećena i četiri vakufska objekta u **TUZLI**.

### VRACAR VAKUF ("MRKONJIĆ GRAD")

- **KRZLAR-AGINU DŽAMIJU** u **VRACAR VAKUFU** (1580.) srpski su zločinci, po direktivama lokalnog četničkog prvaka dr. **LUKE ČULIĆA**, u novembru 1992. miniranjem uklonili sa lica zemlje. Njenog imama, mladog **VAHDET efendiju ALEMIĆA**, su

protjerali.

- Nova, neotvorena džamija u naselju **VLASINJE**, spaljena je 11. juna 1992. godine.
- **DŽAMIJA HAMIDIJA**, u džem'atu **RIKA**, potpuno je razorena.
- Turbe drevnog bošnjačkog junaka **ALIJE ĐERZELEZA**, u **GERZOVU**, srušeno je eksplozivnim napravama.
- Srbi su razorili i vakufsku zgradu u dvorištu **Krzlar-agine džamije**.

### VAREŠ

- **HAJDAR DEDE KARINU DŽAMIJU** u **KARIĆIMA** (1740.), zapalili su srpski zločinci u jesen 1992. g. Ovome mjestu i džamiji u njemu Bošnjaci su pridavali tradicionalno veliki značaj. Svake godine, u posljednje dvije subote u julu, sakupljali su se Bošnjaci iz cijele Bosne i dva dana i jednu noć provodili u ibadetu - slušali uče Kur'ana, vaize te sami činili dove Stvoritelju.
- **GRADSKU DŽAMIJU** u **VAREŠU** oštetili su pripadnici HVO-a.
- U džem'atu **DAŠTANSKO**,

bojovnici HVO-a su minirali džamiju, a civilno bošnjačko stanovništvo protjerali.

- **Srušena je džamija i u DUBOŠTICI**, a njeno mezarje devastirano.
- U **STUPNOM DOLU** pripadnici HVO-a su zapalili mesdžid, kao i cijelo selo, a nad Bošnjacima načinili genocid.
- Još je četiri vakufska objekta na ovom području razorio ili oštetio HVO.

### VELIKA KLADUŠA

- **Srušena je nova džamija u džem'atu GOLUBICI**.
- Impozantna podkupolna džamija sa dvije munare u **TODOROVU**, oštećena je projektilima sa položaja srpskog agresora.
- Srbi su oštetili i džamiju i u **VRNOGRAČU, PODZVIĐU** i **RAJNOVCU**.

(nastavak u slijedećem broju)

**PRIPREMIO: Bedrudin  
GUŠIĆ**

**BOSANSKO-AMERICKA TELEVIZIJA!**  
**TRI PUTA SEDMICNO U NEW YORK-U**  
**A USKORO I NA SATELITU!!!**

[WWW.INFORMATOR-ONLINE.COM/BATV](http://WWW.INFORMATOR-ONLINE.COM/BATV)



**NARUCITE NASE EMISIJE NA KASETI**  
**PO CIJENI OD \$25 ZA CETIRI EMISIJE**  
**BATV, P.O. BOX 6278, LIC, NY 11106**

**TEL: 718 956-8423**

**mafian.com**  
web development

Sabah  
Ercegovic  
BATV  
Sof. Lomac  
Informator  
Canonius  
Musa, Miron  
Abduhovic  
Kavajic  
Bakovic  
LittleChooChoo

dizajniranje,  
programiranje,  
odrzavanje  
web stranica  
po najpovoljnijim  
cijenama

banneri,  
animirana grafika,  
reklamni email-ovi

theafan.com, Inc.  
35-38 117th St. 2nd Floor, NY  
www.theafan.com, www.3andtheafan.com

Vozite se i Vi Internet highway-om

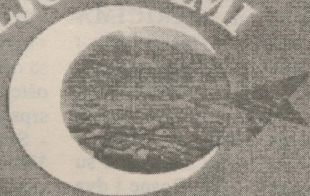


PRODAVNICA

**MARGIMTARI**565 East 187.St.  
Bronx, NY 10458Svojim mušterijama,  
rodbini I prijateljima**BAJRAM MUBAREK OLSUN****BAJRAM ŠERIF MUBAREK OLSUN**

SPECIALIST IN FRENCH, ITALIAN AND MEDITERRANEAN FOODS

LJULJHAMI



MEAT MARKET &amp; GROCERIES &amp; CATERING

4408 30TH AVENUE, ASTORIA, NEW YORK 11103

(718) 545-6566 FAX (718) 721-9511 CELL (718) 490-9223

AGO REDZIC

Prodavnica

**BLACK BULL**42-10 30. Avenue  
Astoria, NY 11103**BAJRAM****MUBAREK****OLSUN**Braće Aga, Magaza Hallal Meat Catering  
Dine i Hajra  
**"LJULJHAMI"**  
REDŽICA

\* HALLAL MESO \*

\* SUHOMESNATI PROIZVODI \*

\* SVE VRSTE SIRA \*

\* RAZNE SALATE \*

\* POSLASTICE \*

44-08 30 Ave.

Astoria, NY

Tel: 718-545-6566

**ADRIATIC  
SUNSHINE  
TRAVEL  
CHICAGO, IL****HAPPY HOLIDAY'S  
AND  
HAPPY NEW YEAR****BiH TRAVEL**4622 Morganford Rd.  
St. Louis, MO 63116**BAJRAM  
ŠERIF  
MUBAREK  
OLSUN**



## NAMJEŠTAJ NA JEDNU - ON NA DRUGU STRANU

LONDON, 21. decembra - Britancu, koji više nije mogao podnijeti da njegova žena svaki dan tokom 38 godina braka opsesivno pomiče namještaj, konačno je odobren razvod. John Turner zatražio je razvod tvrdeći kako mu je puna kapa supruge Pauline koja je pomicala stolce, stolove, televizor - sve što nije bilo pričvršćeno za zid - svaki dan njihovog 38 godina dugog braka. Bračni par, oboje 62-godišnjaci, čak je preselio u kamp-kućicu u

nadi da bi to moglo izliječiti gospođu Turner od njezine opsesije. No, u ponedjeljak je Pauline prihvatila činjenicu da je njihov brak nepovratno propao. »Pomicanje namještaja nešto je što sam ja jednostavno činila i što ću činiti«, rekla je gospođa Turner na sudu u Middlesbroughu, u sjeveroistočnoj Engleskoj. »Pretpostavljam da svatko od nas ima svoje male opsesije«, dodala je ona.

## Glumac Steve Martin bit će domaćin 73. dodjele Oscara

LOS ANGELES, 21. DECEMBRA - Sljedeća svečana dodjela Oscara konačno je dobila svojeg domaćina - to je američki glumac komičar Steve Martin. »On je sve. Filmska zvijezda, zabavljač, otmjen, načitan i bit će divan domaćin«, kazao je producent svečane dodjele Oscara Gil Cates. Steve Martin se pojavljivao u tridesetak filmova među kojima su »Otac moje nevjeste«, »Bowfinger«, »Roxanne«, ali nikada nije nominiran za Oscara.

»Ako ih ne možete osvojiti, priključite im se«, kazao je Martin komentirajući odluku da on vodi 73. svečanu dodjelu Oscara. Dosadašnji domaćin Billy Crystal izjavio je da se njegova druga karijera, ona glumacka, preklapa s terminom svečanosti dodjele nagrada Akademije filmskih znanosti i umjetnosti. Svečanost dodjele Oscara održat će se 25. marta u Shrine Auditoriumu u Los Angelesu, a nominacije će biti objavljene 13. aprila.

## OPET TJESNAN REZULTAT ZA BUSHA

NEW YORK, 21. decembar - Izabrani američki predsjednik George W. Bush, koji je ušao u Bijelu kuću sa samo nekoliko elektorskih glasova više od svog konkurenta Ala Gorea, pobijedio je u natjecanju za dječiju osobu godine nedjeljnika *Time* britansku spisateljicu za djecu J. K. Rowling za samo 23 glasa. Rowling, autorica serije knjiga za djecu o Harryju Potteru, osvojila je 15.923, odnosno 26,16 posto glasova, ali je ipak Bush

pobijedio sa 15.946 glasova, odnosno 16,20 posto. Gore je završio na trećem mjestu sa 15,56 posto glasova. U anketi za dječiju osobu godine, *Time* je dobio glasove više od 60.000 djece. Visok plasman u utrci za dječiju osobu godine ostvarili su i američki predsjednik Bill Clinton, prva dama Hillary Clinton, južnokorejski predsjednik i dobitnik Nobelove nagrade za mir Kim Dae-jung, te kubanski dječak Elian Gonzalez.

## IFTAR ZA GINISA

SHARJAH, 17. prosinca - Emirat Sharjah priprema najveći obrok (iftar) svih vremena. Bit će poslužen na stolu dugom šest kilometara, u povodu završetka Ramazana, muslimanskog mjeseca posta, objavila je u nedjelju štampa u Ujedinjenim Arapskim Emiratima. Na taj će objed u petak, u povodu »sudbinske noći«, 27. dana mjeseca Ramazana, koju muslimani slave kao noć kada se proroku Muhamedu godine 610. ukazao Kur'an, biti pozvano više od 20.000 muslimana.

Obrok će koštati nešto manje od milijun dolara, a služit će ga 600 ljudi. Organizatori se nadaju da će ovaj objed ući u sljedeće izdanje Guinnessove knjige rekorda. Sharjah se natječe sa susjednim emiratom Dubai, koji drži nekoliko svjetskih rekorda, među ostalim ima najviši hotel na svijetu (305 metara), najdulju čestitku na svijetu (157,5 metara), najduže pismo (20 kilometara) u čast šefa države, šeiha Zajeda Ben Sultan Al-Nahiana.

## PRA-PRA-RODITELJI PTICA BILI SU MALI DINOSAURI

NEW YORK, 17. prosinca - Paleontolozi su pronašli ostatke vjerojatno najmanjeg fosila odrasloga dinosaura: životinje veličine vrane - koja bi mogla dokazati teoriju da su se ptice razvile iz malih dinosaura. Dinosaur star 125 milijuna godina, nazvan *Microraptor zhaoianus*, imao je perje, ali nema dokaza da je letio. Živio je oko 20 milijuna godina poslije prve poznate ptice *Archaeopteryx*. Istraživaci iz kineske Akademije znanosti u Pekingu pretpostavljaju da su dvije životinje imale zajedničkog pretka. O otkriću su izvijestili u časopisu »Nature«.

Poput velikog *Tyrannosaurus* rexa i mali *Microraptor* pripada skupini teropoda, dinosaura mesoždera koji su hodali na dvije noge. Mnogi paleontolozi pretpostavljaju da su se ptice razvile iz teropoda. No dosad pronađeni fosili teropoda veći su od tipičnih ptica. Xing Xu, paleontolog koji je vodio istraživanje, kaže da nedavno otkriveni fosil »uklanja problem neproporcionalnosti u veličini«, jer ptice moraju biti male da bi mogle letjeti. Novi fosil velik je 38 cm i

pronađen je na bogatom nalazištu u pokrajini Liaoning u sjeveroistočnoj Kini. Njegove kosti i zubi imaju neka obilježja ptica, među kojima je i produljeni prst kojim se životinja možda koristila kako bi se zakačila za granu, kažu istraživaci.

Neki istraživaci sumnjaju u otkriće jer se ne može sa sigurnošću potvrditi da je riječ o fosilu odrasle životinje. Istraživaci kažu da su noge slične nogama *Archaeopteryx* i *Confuciusornis*, još jedne od prvih ptica. No po nekim karakteristikama kostura, rasporedu zuba i dugom repu, sličniji je dinosaurus, poput *Bambiraptora*, pronađenog početkom ove godine. Novi bi fosil, kažu istraživaci, mogao potvrditi teoriju po kojoj su letjeti počele životinje što su se razvile iz vrsta koje su živjele na drveću. David Burnham, paleontolog sa sveučilišta Kansas, kaže da *Microraptor* potvrđuje teoriju da su se ptice razvile iz dinosaura jer je riječ o dinosaurusu sličnom ptici koji se »po veličini i starosti« približio prvim pticama.

## ZUBI NISU KRIVI

NEW YORK, 21. decembra, Dijete slini, kašlje, plače, ima proljev, osip, povišenu temperaturu i loše spava - za sve to može se okriviti izbijanje zuba. No to često nije tačno, a ti takozvani simptomi nemaju nikakve veze s izbijanjem prvih djetetovih zuba, tvrde istraživači. »Čini se vjerojatnim da je nicanje zuba "dežurni krivac" za druge pojave između 6. i 24. mjeseca«, tvrde dr. Melissa Wake iz Royal Children's Hospital u Parkvilleu (Australija) i njezini kolege. »Takve pretpostavke možda koče optimalno praćenje uobičajenog toka bolesti i ponašanja male djece«, napisali su istraživači. Dr. Wake je dodala da se izbijanje zuba vremenski poklapa s drugim velikim razvojnim promjenama i čestim lakšim bolestima. Mnogi roditelji traže objašnjenje za simptome i potvrdu da oni ne odražavaju ozbiljniji problem. U istraživanje o kojem je izvijestio časopis »Pediatrics« bilo je uključeno 21 dijete u dobi od 6 mjeseci do dvije godine iz triju različitih jaslaca. Istraživači su mjerili temperaturu i pregledavali desni tražeći znakove izbijanja zuba. Uz to su bilježili dojmove roditelja i odgojitelja. Studija je pokazala da se temperatura ne mijenja 5 dana prije izbijanja zuba. Isto tako nije otkrivena povezanost između drugih simptoma i novih zuba.

## GLOBAL TRAVEL & TOURS

2600 W. Peterson Avenue

Suite 105

CHICAGO, IL 60659

BAJRAM ŠERIF  
MUBAREK OLSUN

## EURO CONECTION

P.O. BOX 69184

SEATTLE, WA 98168

BAJRAM ŠERIF  
MUBAREK OLSUN



POVODOM 3 GODINE POSTOJANJA

*SabaH organizuje*

CENTRALNU BAJRAMSKU PROSLAVU

POD NAZIVOM

**ZAJEDNO**

U SUBOTU 30. DECEMBRA

U VELIKOJ SALI CRYSTAL PALASA

SA POČETKOM U 6 SATI

UZ VEČERU I BOGAT

KULTURNO-ZABAVNI PROGRAM

CIJENA ULAZA SA VEČEROM 30 DOLARA

ZA DJECU DO 10 GODINA

BESPLATAN ULAZ I BAJRAMSKI POKLONI

**dodjite da glasate za  
"BEBU MILENIJUMA"**



# FESTIVAL ZABAVNE MUZIKE "FORTE 2000" HALID BEŠLIĆ I DONA ARES U DUETU

Kako se priča i prema organizacionom timu i izvođačima, pa tehničkim i ostalim što sve spada u to ovo bi trebalo biti naravno poslije onog fenomenalnog koncerta "San o Bosni" ovo bi mogla biti još jedna svijetla tačka BH scenskog nastupa. Ali, javlja se opet ona naša stara boljka, zašto više i dokle više moramo zvati pjevače iz susjednih zemalja, jer ako smo prijestolnica rock-pop muzike ne treba da nam dolaze druga imena. Imamo mi mnogo, mnogo poznatijih grupa nego ovih što nam dolaze na naše festivale. Ali, zna se čije je to maslo i zašto da zaslužene nagrade idu u prave ruke i to BH muzičarima kad se pilav može podijeliti između sebe. Smatram, da svi o tome šute a

niko ne smije da progovori, valjda i ovi ljudi što rade daizdržavaju porodicu jednostavno moraju tako. Ovaj treći internacionalni festival "Forte 2000", bit će praćen sa specijalnim scenarijom, a kako kažu to neće biti sve. Jedan od pomaka koji je mene ostavio bez teksta jeste da će taj takozvani zabavni festival biti praćen i pjevačima folk muzike. Zna se koji je festival narodne, etno zabavne i sevdalinke, ali praviti neke koktele od kulturnih manifestacija to je ne zamislivo. Ali, opet mogu da okrivim jedino organizacioni tabor koji je sve ovo dozvolio. Na festivalu će nastupiti: Goran Karan (Hrvatska), Magazin (Hrvatska), Alka Vuica (Hrvatska), Igor Vukojević (Srbija), Duško Kuliš (BH), Halid Bešlić (BH), Donna

Ares (BH), grupa Valentino (BH). A za kraj smo ostavili šlag na tortu, Alka Vuica će nastupiti sa još nepoznatim pjevačem grupe "7 UP", a vode se i pregovori sa Severinom (Hrvatska) i Ninom Badrić o njihovom nastupu u takmičarskom dijelu programa. Znači Fuad Bucković je postao solo-pjevač, a i kako ne bi kad se za to pobrinuo njegov otac, koji je pokušao mene demontovati da nije dao grupi "7 UP" 30 000 DM iz državnog budžeta za snimanje novog spota grupe "7 UP" koji je rađen u Hrvatskoj, ko zna možda Oliver Dragojević snima pjesme i spotove za 2 000 DM, ko zna, mi levati, e moj Zaimo. Uglavnom na ovom Bosanskom festivalu pjevat će samo 20 % pjevača iz BH.

OMCHO

## TRAČ PARTIJA... PROVALA U STAN KOKETA VRATA RAZVALJENA SJEKIROM

Semir Cerić Koke mladi interpretator narodne-folk muzike posljednim albumom "Blago Tebi" jednostavno je napravio eksploziju.

Čitave tri godine puni restorane i diskoteke, najmodernijeg stila Evrope, šta ćeš to je Koke. Njegova izdavačka kuća "Sarajevodisk" izvadila se iz dugova i to zahvaljujući visokotraženoj Koketu za kojega sigurno treba imati nekakvu nagradu, ali ovo je Bosna, pa ništa od nagrada.

Nakon dugo vremena Koke se odlučio da sa svojom familijom ode na vikend-odmor na neko od Sarajevskih okupljališta, jer dolazi snimanje novogodišnjeg programa tako da neće imati vremena za bilo kakvu vrst odmora.

I tako je porodica Cerić, nakon vekend-odmora došla kući i imala šta da vidi. Na bravi od njihovih kućnih vrata primjetili su par ogrebotina, neko je pokušao obiti

im stan, ali nisu uspjeli jer su ta vrata bila zaključana čak jedanput najobičnijim ključem. Porodica Cerić je prešla preko toga. Slijedeći put, kada su se vratili primjetili su da im se neko opet "igrao" sa vratima. I preko toga Cerići su prešli, misleći da će lopovi odustati. Eto došla je i ta trča "sreća" za lopove koji su neumorno čekali da Cerići napuste kuću. Ovaj put kad su se Cerići vratili imali su čta vidjeti, vrata su bila rascijepana sa najnovijim izumom koji se zove sijekira, valjda im bilo dosadilo da se bakću oko brave. A susjedi Bože dragi ništa nisu čuli, ni vidjeli. Kako li je to moguće? Nakon sat vremena načelnik policije Centar Marin Dvor izjavio je slijedeće: "Semiru Ceriću Koketu nenesena je veća materijalna šteta u kojoj je između ostalog zaplijenjena kineska vaza koja vrijedi i do 20 000 DM, muzička linija, televizor i 17 000 DM u kešu".

## U MEJADNU DODJELA NAGRADA

U prepunoj dvorani tuzlanskog "Mejdana" po drugi put održana je priredba pod nazivom "Đulistan 2000" na kojem su dodijeljene nagrade najboljim izvođačima folk-muzike u protekloj godini. Počecemo od početka tj. od onog koji je imao najviše uspjeha, riječ je o Šerifu Konjeviću, koji je doživio ogromne ovacije čitave dvorane prilikom izvedbe pjesme "Burma". Iza pozornice međusobne komplimente podijelili su Enes Begović koji je samo za ovu priliku primjerno izveo kompoziciju sa svog novog albuma koji je u pripremi. Na ovu

manifestaciju nije došao Halid Muslimović koji je navodno krenuo prema Tuzli, ali ne znamo je li to stvarno bilo tako, ili je završio na nekom koncertu u "Republici Srpskoj". Ko to zna? Nije došla ni Šemsa Suljaković i Osman Hadžić ali su ovim pokazali koliko im znači bilo koja manifestacija ovakvog karaktera. Voditelji programa bili su Džezida Tufiković i Zlatan Jovanović svi učesnici ovog koncerta preselili su se u tuzlanski ugostiteljski objekat "Rondo" gdje je pjesma trajala do kasne zore. Tu su se pored pjevača koji su nagrađeni našli oni koji su nastupili u revijaznom programu

a to su: Halid Bešlić, Amela Zuković, Nedžad Imamović i Nihad Kantić Šike. Nagrade su dodijeljene u svim kategorijama folk-muzike: pjevač godine - Šerif Konjević, pjevačica godine - Šemsa Suljaković, hit godine - Elvira Rahić, iznenađenje godine - Šekib, nagrada za životno djelo - Zaim Imamović, nagrada za sevdalinku - Muhamed Mujkanović, nagrada za aranžman - Suad Šule Tukić, album godine - Halid Muslimović, specijalna nagrada žirija - Enes Begović, nagrada publike - Selma Bajrami.

## KO JE BOSANAC, A KO NE

Svi su u onim ratnim godinama redovno govorili kako su veliki Bosanci - patrioti. Svaka čast hiljadama i milionima naših sugrađana koji su svojim donacijama pomagali svoj narod, ali na žalost taj novac ili pak reći humanitarna pomoć završavala je u džepovima korumpiranih ljudi, ako ih tako možemo nazvati. Okritizirali su par ljudi da me bolje shvatite.

- Dino Dvornik - ljubitelj sarajevske publike, a pogotovo mene, napravio je kardinalnu grešku pjevajući za nacionalnu stranku HDZ, koja je ujedno na neki način i bila agresor. Ali Dino kako to, da muzika je nepoveziva

činjenica sa politikom i to se stvarno ne može porediti. Nakon toga, koliko toliko se iskupio za izjavu koju je dao HRT-1 a to je da mu je poslije Splita najdraži grad Sarajevo, fala ti Dino ali to je bila 1995.

- Jedan Janković tj. Dr. Nele Karajlić optuživan da je napustio svoj grad, ostavio ga na cijedilu, pjevao kad je Foča padala. Sramota, da se to piše. Jer Nele je još prije 15 godina opominjao na rat. On je otišao u Beograd na snimanje novog albuma "Zabranjenog Pušenja". U toku najžešćeg Miloševićevog režima napravio je album pod nazivom "Ja nisam odavle" na kojem je svaka

pjesma posvećena Sarajevu. Treba napomenuti da je u toku rata slao pakete i pakete u Sarajevo. Svaka čast Nele!

- Boris Novković je Bosanac - super ja sam Amerikanac. Pored tolikih godina, tek se pojavi u Sarajevo i kaže "ja sam Bosanac", a čitavo vrijeme agresije njegov otac nije htjeo da piše pjesme Amira Kazića, dok mu nije dodao ime tj. umjetničko - Leo.

A šta dodati na ovo, hoće li svaki muzičar iz Srbije i Hrvatske uzimati honorara i nositi ih u svoju zemlju.

Omar ARIFHODŽIĆ

## DOK JE OVACA BIT' ČE I DŽEMPERA

- Jednom prilikom se zateknem u diskografskoj kući "Halix", koja ujedno izdaje i muzički list "Mega Hit" kad uspiju naći neku budalu od sponzora. Zadnji broj istog našao se prije 3,5 mjeseca i to kakvim čudom. Gospodin je ostao 80% ljudi bez plata i evo još malo pa će se uhvatit noge jer pobogu ne može čitav život država biti u manjku dva miliona dolara. A u "Market" banci Halid i Adelisa ostavljaju honorar od

najmanje 5. 000 DM petakom, subotom pa se ubere i nedjeljom i tako burazeru 15 000 milja dočih maručića, a ljudi sa djecom po tri mjeseca čekaju plate.

Ispada da smo mi levati, jer oni se sigurno ne pale iz države sve dok se uzima lopatom pez poreza i na dobit i na promet, ajmo varat' druge ljude i to za Ramazan, ali Allah sve vidi, naš narod stari kaže: "Dok je ovaca, bit' će i džempera".

## NOVOGODIŠNJI PROGRAM KOŠTA \$ 250 000 DM

- Ali ono što me najviše izjvciralo da sam od huje počeo plakati na ulici "Vase Miskina" je to da sam sreo mog i Senčijevoj jarana koji se zove Denis i vodi sa Gordanom Lozom emisiju "Flash" i do sada najbolje izvještavaju o BH sceni. Kad sam ga upitao daj bolan, uvali nas na ovaj novogodišnji program samo da se pojavimo, ne rezmišljajući o bilo kakvom honoraru. On je meni na to rekao, pa bolan Omare jeli ti živiš u Zimbabveu, oni su doveli svu elitu hrvatske scene od: Dibonija, Magazina, Doris Dragovića, Goce Trzan, Gorana Karana, Tonija

Cetinjskog... Smiješteni su naravno u "De Lux" hotelu tri dana, a njihov honorar nije iznosio 15 000 DM, e ajmo računati. Za honorare oko 180 000 DM, za troškove hotela oko 70 000 DM. Što ukupno iznosi 250 000 DM. E, zamislite da su od 250 000 DM dali BH grupama 100 000 DM sigurno bi program bio mnogo bolji.

Kada sam ga pitao ko stoji iza toga, ko u čudu me je pogledao i rekao Ismeta Krvavac. Ali, ima i ona stara "Ničija nije do zore svala, neće ni tvoja vjeruj mi"

Omar ARIFHODŽIĆ



## INTERVJU ZA SabaH: IVICA OSIM

## U SARAJEVU SAM ROĐEN U SARAJEVU ČU I UMRIJETI

*Ako bi se birala najbolja sportska ličnost svih vremena u Bosni i Hercegovini, jedno od prvih mjesta, ako ne i sami vrh, bilo bi svakako rezervisano za Ivicu Osima. Legendarni As Željezničara i jugoslavenske reprezentacije važio je za fudbalera profinjene klase.*

Koliko je bio ekstravagantan i suptilan na zelenom terenu možda najbolje govore riječi trenera brazilskog Santosa, u vrijeme kada je ovaj klub gostovao na Grbavici i igrao meč sa Željkom, koji je doslovce rekao da je u Sarajevu vidio "bijelog Pelea". - Ma to su mediji malo "napucali", čovjek je bio dobro primljen u Sarajevu, pazili su ga na svakom koraku, pa je morao nekoga nahvaliti. Meni je u svakom slučaju godilo takvo poređenje, jer za sve nas koji smo se tada bavili fudbalom Pele je bio "vanzemaljac", igrač koji je bio idol miliona, za mene definitivno najveći as svih vremena - prisjeća se Osim vremena kada je nosio dres Željezničara i legendarne utakmice sa Santosom. Karijeru je završio u francuskom Strazburu, ranije nego što je

priželjkivao zbog neugodne povrede koljena. Kada je napuštao Strazbur, stanovnici ovog grada napravili su ogroman "špalir" sve do aerodroma, a "Švabo" im je sa suzama na licu mahnuo i otišao u rodni grad, Sarajevo.

Na klupu Željezničara došao je vrlo brzo, bio je to prvi "sudar" sa novom profesijom, preteča jedne blistave, velike karijere. Inteligencija i specifično shvaćanje fudbala pomogli su Osimu da vrlo brzo postane istinska trenerska veličina u bivšoj Jugoslaviji. "Mali" Željo

napravio je najveće uspjehe u istoriji, ekipa je igrala polufinale Kupa UEFA gdje je famoznim golom Madara Čuhajia u posljednjim minutama meča na Grbavici eliminisana od Videotona. Ivica Osim je od

utrivali da ga što više ocne, po nekima je čak jedne večeri "popio deset litara viskija".

Slično je bilo i sa navijačima, sjećate se zvižduka u Zagrebu, Splitu. Najviše mu se zamjeralo što je u reprezentaciji igralo više igrača iz Bosne i Hercegovine nego iz svih ostalih republika zajedno!!! - Nisam ja gledao ko je šta, gdje igra, sastavio sam po meni najbolji tim u tom trenurku, a to što su većinom nastupali

kojom je odrastao. Tek kada je 1996. godine na bh. televiziji emitovan snimak sa konferencije za štampu održane u Beogradu 1992. godine na kojoj je Osim podnio ostavku na mjesto selektora Jugoslavije stvari su postale jasne. Suze Ivica Osima i riječi "ja ne mogu ovdje raditi dok se bombarduje moj grad" uz činjenicu da su supruga Asima i kćerka Irma cijeli rat proveli u gradu napokon su raspršili zle



## IGRAČE TREBA ZNATI U DUŠU

Osimova taktika mnogima je nejasna, a i on sam je teško objašnjava. U razgovoru sa legendarnim stručnjakom shvatili smo da se koncepcija Osimove igre zasniva na tome da igrači imaju više uloga, koje se u toku utakmice nekoliko puta zamijene. Centarfor nakon 30 minuta nastavi igrati na desnom boku, a libero pređe na krilo, dok se vezni igrači "pretvore" u stopere. Teško je pratiti šta profesor matematike ima u glavi, ali poznavanje protivnika i specifična taktika koje nema u udžbenicima razlog su velikih

uspjeha Osimovih ekipa. - Kao trener, fudbal možete posmatrati kao šah, ali sa "hendikepom" da figure ne pomičete vi, već se pomiču same. Mislim da je psihologija ključna, igrače treba znati u dušu, treneri koji se "izdižu" iznad ekipe po meni griješe. Sa svakim moraš razgovarati, znati ako ima probleme u kući, sve, postaviti se

tako da igrač bude svjestan da si mu i ti na neki način porodica. U protivnom, možeš im pričati šta hoćeš, ako te ne slušaju ništa od toga. Što se tiče taktike, nemam baš neki "recept" da vam otkrijem. Trudim se da posmatram protivnika što više i što detaljnije, da "provalim" neke nedostatke, i tako suprostavim ekipu. Eto, ponekad "upali" - kaže Ivica Osim.

Upali, i to vrlo snažno. Šturm je u drugom krugu Lige šampiona, sa Manchester Unitedom, Valenciom i Panathinaikosom. Prva dva meča su izgubili (0:2 u Valenciji i 0:2 protiv Manchestera u Grazu), ali poznavajući Osima Šturm možda napravi još jedno čudo i plasira se među osam najboljih ekipa na Starom kontinentu. Dva mjeseca su dovoljna da fudbalski profesor "izmisli" formulu za pobjede nad superjakim protivnicima. Sa "Švabom" ništa nije nemoguće.

fudbaleri iz BiH je čista slučajnost. Mene su jedno vrijeme tako ružno napadali, prestao sam čitati novine, a mislim da bi isto bilo i da nije igrao nijedan igrač iz BiH. Eh, mogao bih ja sada reći kako sam još prije deset godina "radio" za Bosnu, "gurao" naše igrače, ali to zaista nije bilo tako. Fudbalere sam birao isključivo po znanju i potrebama ekipe - rekao nam je Ivica Osim, koji se u Sarajevu pojavio nakratko gostujući na trenerskom seminaru organizavonom na Ilidži.

Rat je Osima zatekao u Beogradu, gdje je trenirao Partizan. U opkoljenom Sarajevu tada se moglo čuti i pročitati da je "Švabo" zaboravio Bosnu, da ga ne interesuje rodni grad i raja sa

glasine.

- To što nisam boravio u Sarajevu u vrijeme dok je trajao rat ostat će moj vječiti dug gradu u kojem sam rođen i u kojem ću umrijeti. Ne želim uopšte spominjati svoje osjećaje i život koji je tekao sa mislima u Sarajevu, a tijelom negdje drugo, i reći ću nešto što će zvučati nebulozno. Ja zavidim ljudima koji su proveli rat u gradu, oni imaju nešto što ja nikada neću i ne mogu imati, na neki način se stidim se što nisam bio dole. Cijeli život pokušavam da bogatstvo duha bude ispred materijalnog, a kada slušam porodicu i prijatelje koji su bili tu ustvari

Nastavak na sljedećoj strani...

## Ivica Osim o BH Reprezentaciji

Na gotovo svakoj utakmici reprezentacije navijači skandiraju Osimovo ime, a slično je i onda kada nastupa Željezničar. Već godinama građani BiH "mole Boga" da Ivica Osim preuzme selekciju i napokon napravi uspjeh koji će se pamtili.

- Ma, nemam ja čarobni štapić, a mislim da su i svi selektori koji su do sada vodili reprezentaciju radili dobro svoj posao. Da budem iskren, mislim da BiH nema ekipu koja može napraviti previše, bar ne u narednih nekoliko godina. Vezni red je dosta spor, igrači su mali, tehničari, ali bez promjene ritma. Održana isto "škripi", a napadači su takvi da mogu "zabiti" Brazilu i ispromašivati se sa Farskim Ostrvima. Da ne govorim to što u BiH glume zvijezde, a u svojim klubovima ne smiju da progovore, i to je veliki problem. Nedostaje nam više fudbalera koji mogu promijeniti ritam utakmice,

ustvari samo je Hasan Salihamidžić takav tip igrača. On je tehnički možda i najslabiji u reprezentaciji, ali u Njemačkoj je naučio da se prilagodi ekipi i trenutno je jedan od najboljih igrača Bajerna. Ja se iskreno ne bih želio baviti poslom selektora ponovno, jer to ne odgovara mom shvaćanju fudbala. Reprezentacija se okuplja nekoliko puta godišnje, teško je u tih nekoliko dana napraviti ono što zamisliš. Ja želim da sam sa ekipom svaki dan. Što se tiče Željezničara, ne znam. U Sarajevo ću se sigurno vratiti, a kad se vratim u grad, onda sam se vratio i u Želju. Tako je to. Željezničar je moja ljubav, dužan sam mu za sve što sam postigao i staviti ću se na raspolaganje ljudima u klubu, pa ćemo vidjeti. Iako bih najviše volio da starost provedem kao navijač koji će na Grbavici bodriti "plave" i u raji komentarisati dobre i loše poteze - govori Osim.

juniora, koji su ponikli na grbavičkoj šljaci, napravio svjetska fudbalska imena, Baždarevića, Škoru, Baljića, Bahtića...

- Pretjerano je govoriti da sam ja stvorio Mešu, Harisa, Balju, imali su oni svoje trenere i dok su bili pioniri, omladinci. Mislim da se jednostavno "potrefila" jedna izuzetna generacije, prije svega inteligentnih igrača sa kojima i nije bilo previše teško raditi. Žao mi je što nismo postali šampioni Jugoslavije, ali bilo je tu i nekih drugih igara. Rijetko je neki od klubova koji nisu bili u tzv. "velikoj četvorci" mogao doći na tron, a uz to jugoslavenska liga bila je tada jedna od najjačih u Evropi. O Videotonu ne volim da pričam, čovjeka bolne uspomene prate cijeli život, ali "razglabati" o njima zaista nema potrebe. Bilo, ne ponovilo se - govori Osim.

Iako nije dolazio iz beogradskih ili zagrebačkih klubova, odakle su većinom "regrutovani" treneri nacionalne reprezentacije, Ivica Osim imenovan je za selektora Jugoslavije. Od dolaska na klupu najbolje državne selekcije krenula je "hajka" na Osima, mediji su se



**Nastavak sa predhodne strane**

shvatam da su oni doživjeli nešto što ja nikada neću - sjeća se Osim najgoreg perioda u životu.

Nakon odlaska iz Beograda, i kratkog boravka u grčkom Panatenaikosu, igrom slučaja "Švabo" se našao u Gracu. Njegov nekadašnji suigrač iz Strazbura, Maks, obavljao je funkciju menadžera Šturma, malog austrijskog kluba bez ikakvih uspjeha do pojave Ivica Osima.

Miran, tih i najbolji u radu na duže staze, stvaranju fudbalera i ekipe, Osim je prihvatio poziv anonimnog Šturma. Novac, kao i nikada prije, nije bio važan. Dobio je slobodu da radi i malu kućicu u prirodi. Genije je mogao da počne.

Da preskočimo nekoliko godina i pogledamo šta je u to vrijeme uradio Ivica Osim. Dvije titule šampiona, dvije vicešampiona, tri osvojena kupa Austrije i tri puta plasman u grupe Lige šampiona u klubu koji je do tada najveći uspjeh imao kada se prije nekoliko decenija plasirao u Kup UEFA.

Titule u Gracu nisu postojale, njih je donio "čarobnjak iz Sarajeva". Koliko je najbolji bh. stručnjak svih vremena oduševio Austrijance govori novinski naslov kada je Šturm osvojio prvu titulu ispred "velikih" Rapida, Austrije, Salzburga... "Bog je stvorio svijet, a Ivica Osim fudbal".

Ivica Vastić, Mario Haas i Roman Mahlich bili su na transfer listi kada je došao Osim, koji je tražio od predsjednika da ih ipak ostavi. Za dvije godine Haas je prodat francuskom Strasbourgu za 5 miliona DEM, a Vastić i Mahlich su standardni reprezentativci Austrije.

- Mislim da sam im možda našao pravo mjesto i to je to, oni su odlični igrači. Ovi veliki se nisu nadali da ih može iznenaditi Šturm pa smo im "ukrali" nekoliko titula, slično je bilo i u Ligi šampiona. Podcjenjivanje je najopasnije u fudbalu, to je prvi korak ka porazu. Nama se sada dešavaju takve stvari u austrijskom prvenstvu, "razbiju" Glazgov, Monako i Galatu, a onda izgube u Bregencu, Ridu. Ko će se sada prijaviti protiv "levata" kad smo dobili svjetske klubove, tako igrači razmišljaju, a ja nekako pokušavam da ih promijenim - rekao nam je Osim.

Već desetak godina, od vremena kada je sa reprezentacijom Jugoslavije nesretno poražen od Argentine u četvrtfinalu svjetskog prvenstva, Ivica Osim je na meti najvećih evropskih klubova. Real

Madrid, Borussia Dortmund, Lazio, Betis, Olympiakos, Hamburger...samo su neki od klubova koji su čuli "ne" iz usta "Štrausa sa Grbavice" iako su

trče, da se "hrvaju u blatu", tuku sa protivnicima. Šta će im to, kad mogu lijepo sjesti u Ferrari i odvesti se do butika da kupe novo Versacciievo odijelo.



ponudili milione dolara. Čovjek sa filozofskim pogledom na fudbal, koji fudbal shvata prije svega kao igru sa utopističkom željom da postigne cilj da ekipa od 11 igrača napada protivnika.

- Ja taktiku u odbrani ne želim i ne mogu da učim svoje igrače, to se protivi mom shvatanju fudbala. U glavi imam nekakvu viziju po kojoj svaki pojedinac treba da ima urođen "nagon" da jednostavno mora igrati odbranu kada protivnik napada, ali da se čitava koncepcija svodi na to kako zabiti gol. U principu, ja sam za konstrukciju, a ne za destrukciju i grozim se trenera koji taktiku polažu na čuvanju svog gola, posebno ovi veliki. Imaju strašne igrače, prave gladijatore i kada se zatvore ne možeš im ništa, a onda ti iz jednog napada postignu gol. Pobjeda, OK, ali zar je to ono što publika želi da vidi - govori Osim, koji smatra da je previše novca u današnjem fudbalu.

- Novac je kriv za sve, klubovi žele pobjede, na bilo koji način i zato često u velikim mečevima vidimo jednu opreznu bitku bez puno želje za rizikom. Previše novca ne valja ni sa druge tačke gledišta, imate igrače koji su milioneri, toliko su bogati da to ne mogu potrošiti u pet života. E, sad, hajde ih ti natjeraj da

To je problem i za trenere, koji su po pravili mnogo manje plaćeni od klupskih zvijezda. Ne staviš ga u ekipu, on samo ode predsjedniku i kaže, "mijenjaj ovoga, nema pojma" i gotovo. Pakuj se - kaže trener hita ovogodišnje Lige šampiona Šturm iz Graca.

Odbijanje bogatih klubova Osim objašnjava riječima:

- Ma, to je ovo što sam maloprije govorio, veliki klubovi prvenstveno su veliki jer imaju najviše novca. Ne želim da mi neko sastavlja tim, da mi kažu, ovi mogu igrati, a ovi ne. To nije to. Tačno je da u Gracu zarađujem relativno male novce, ako gledamo neki evropski prosjek, ali meni više ne treba. Mogu pojesti jednu supu, deset ne mogu nikako, nisam megaloman i nikada neću biti. Ponude mi gode, ali mislim da se ne bih snašao u nekom velikom klubu. Previše je to publiciteta, novinskih "patki", uvrijeđenih zvijezda, bogatih predsjednika bez puno znanja. U Gracu je fino, mirno, a evo nešto smo i napravili, "prevarili" smo Glazgov, Monako, Galatasaraj, Fejenord, ekipe koje godišnje potroše više novca nego Šturm u milenijumu.

Z. ŠARIĆ

## Alen Škoro u Sarajevu I NA PROLJEĆE U DRESU OLIMPIJE

Nova godina u krugu rodbine i prijatelja



Škoro: Ponovo kod kuće

Alen Škoro je došao kući u Sarajevo. Mladi reprezentativac BiH, oko čijeg se transfera iz Sarajeva u Olimpiju podigla nevidena prašina, će Novu godinu dočekati u krugu prijatelja i rodbine.

- Stigao sam prije dva dana. Poželio sam majku, rodbinu i prijatelje. U tom okruženju ću dočekati Novu godinu, a onda

nazad u Ljubljano - kazao nam je Škoro.

On će, po svemu sudeći, i na proljeće nositi dres Olimpije. Niti jedna pridošla ponuda nije zadovoljila Alenu i njegovog menadžera Predraga Naletilica.

- Čekamo pravu ponudu. Nigdje ne žurim. Imam ugovor sa Olimpijom još četiri mjeseca i vjerovatno ću ga odraditi do kraja. Ali, ko zna možda u međuvremenu iskrasne neka povoljna ponuda.

Boravak u Sarajevu nije zamišljen kao odmor. Škoro trenira dva puta dnevno pod nadzorom Ibri Krehića.

- Treniram ujutro na Igmanu i poslije podne u teretani. Moram ostati u formi, biti spreman za početak priprema.

NOVA UTAKMICA U KALENDARU A SELEKCIJE BiH

## TURSKA TEST PRED ŠPANIJU

\* Pošto računamo da ćemo pobijediti Austriju i Lihtenšajn, meč u Istanbulu bi nam odlično došao kao provjera pred teže utakmice \*



- Turska federacija je prilično raspoložena prema toj ideji. Oni su već bili ovdje, tako da bi trebali i mi gostovati kod njih i pružiti im šansu za revanš. Pošto računamo da ćemo u predstojeće dvije kvalifikacione utakmice pobijediti Austriju i Lihtenšajn, i ostati u igri za odlazak na Svjetsko prvenstvo, meč u Istanbulu bi nam odlično došao kao provjera pred teže utakmice - kaže selektor reprezentacije Mišo Smajlović.

A reprezentacija Bosne i Hercegovine u martu ili aprilu slijedeće godine najvjerovatnije će igrati prijateljsku utakmicu sa odgovarajućom selekcijom Turske. Utakmica koja bi se igrala u Istanbulu poslužila bi Stručnom štabu našeg tima kao provjera pred iskušenje u Španiji 2. juna.

Kao što je poznato, ranije je ugovoren prijateljski meč sa Mađarskom (28. februara), dok bi se u drugom terminu najboljim bh. fudbalerima suprostavila selekcija novinara. Opcija za avgust je Hrvatska, ali o tome još uvijek nema nikakvih informacija, osim da će NSBiH čuvati taj termin za njih.

**BUDIMO ZAJEDNO 30.  
DECEMBRA U CRYSTAL PALACE**



## Fidel otkrio Lennonovu bistu



Kubanski vječni predsjednik Fidel Castro na 20 godišnjicu smrti Johna Lennona otkrio je njegovu bistu u središtu Havane. U 60-tim i 70-tim godinama Lennonove pjesme su bile zabranjene na Kubi zbog "kapitalističke propagande" dok danas Castro izjavljuje da su on i Lennon bili istomišljenici

## I Robert de Niro seli u London



Robert De Niro je trenutno najnovije krupno ime iz Amerike za koje je objavljeno da kupuje kuću u Londonu. De Niro kupuje 4,73 miliona dolara vrijedan stan u kojem je živio bokserski šampion u teškoj kategoriji Lennox Lewis, objavio je jedan nezavisni magazin.

**OTKRICA AMERICKIH  
NAUČNIKA**

## SLANI OKEAN NA JUPITEROVOM MJESECU

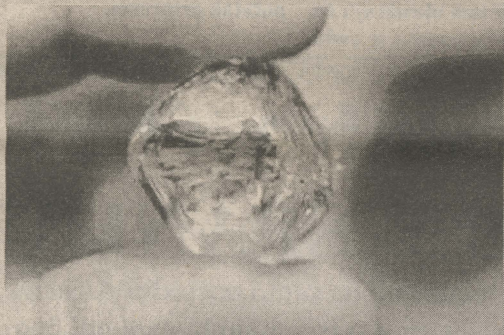
SAN FRANCISCO - Naučnici koji proučavaju podatke koje je poslao na Zemlju NASA svemirski brod Galileo zaključili da bi Jupiterov najveći mjesec Ganimede mogao imati ogroman okean sa slanom vodom ispod svoje hrskave površine, javljaju agencije. Galileo je ispitao podatke o druga dva Jupiterova mjesece - Europa i Callisto - smatra se da bi oni mogli sadržavati ispodpovršinsku vodu, koja je ključni element za gradnju života. Sada izgleda da Ganimeda - koja je veća od Merkura i Plutona - vjerovatno ima znatne količine slane vode ispod svoje zamrznute hrskave površine, kazali su istražitelji na sastanku Američke geofizičke unije u San Francisku. Margaret Kivelson iz Univerziteta Kalifornija - Los Angeles, kazala je da su magnetska očitavanja uzeta s Galilea tokom njegovih bliskih prilazaka planeti u maju 2000. godine i ranije bila "krajnje sugestivna" da tamo postoji slani okean.

## Madonna postaje McDonna



Madonnino vjenčanje u zamku gotskog stila nazvanom Skibo Castle, je postalo san koji se ostvario za Škotske turističke menadžere. Tamošnje turističko udruženje je i lansiralo web-site [www.highland-wedding.com](http://www.highland-wedding.com) na kojem promovišu "McDonna" stil vjenčanje.

## Dijamant od 83 karata



Na slici je 83-karatni dijamant nazvan Riet River Royal. Dijamant je pronašla jedna Australijska kompanija u Južnoj Africi, a očekuje se da će se neobrađen prodati za 540,000 dolara. Nakon toga se očekuje da će kamen biti prerezan napola te nakon obrade će vrijediti trostruko više ili 1,62 miliona dolara.

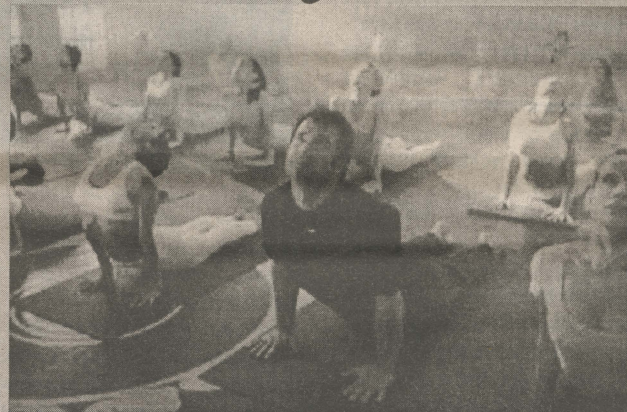
Kratka biografija:

## TOM CRUISE



Tom Cruise, muž Nicole Kidman je rođen 3.7.1962 kao Thomas Cruise Mapother IV u Syracuse. Važne uloge: "Top Gun", "Rain Man", Intervju sa Vampirom i Nemoguća misija. '99 je opet sa ženom snimio skandal film "Eyes Wide Shut". Autogram adresa: c/o Odin Productions, 4400 Coldwater Canyon Ave. 220, Studio City CA 91604-1480, USA

## MEL ČUJE ŽENE



Australijski glumac Mel Gibson ovih dana promovise svoj najnoviji film What Women Want. Film je urnebesna komedija gdje Mel ima sposobnost da čuje misli od svih žena. Film se počeo prikazivati u Americi 15. decembra

## BROJ MRTVIH U TURSKIM ZATVORIMA SE POPEO NA 18

Službeni broj mrtvih u zatvorima u Turskoj popeo se na 18, nakon što su turske snage sigurnosti pokušale završiti štrajk gladju stotina zatvorenika koji su prosvjedovali protiv premještanja iz velikih u male zatvorske ćelije. Ministar pravosuđa Hikmet Sami Turk izjavio je da je uglavnom zbog pokušaja samospaljivanja, 16 zatvorenika poginulo, a 78 ih je ozlijeđeno. Operacija je bila neizbježna i realizirana je s velikim uspjehom, kao što je planirano, dodao je Turk. Poduzeta je kako bi se spasili ljudi koji su dovedeni do ruba samoubojstva pod pritiskom terorističkih organizacija. Štrajkom glada zatvorenici su željeli izraziti prosvjed protiv plana da ih se

premjesti u manje ćelije, što dužnosnici smatraju neophodnim da bi se prekinuo začarani krug djelovanja skupina koje se bave organiziranim kriminalom, ekstremnih desničara, kurdskih separatista i pripadnika fundamentalističkih skupina. Prosvjednici, uglavnom članovi krajnje ljevice, tvrde da će ih u malim ćelijama zatvorski čuvari lakše maltretirati. Turski vođe stali su u obranu zatvorske operacije, a i reakcije turskih novina uglavnom podupiru Vladino stajalište



## NEK MIRIŠU AVLIJE

REDAKCIJA SabaH-a SVOJIM ČITAOCIMA I SARADNICIMA ŽELI		GRUBO SELJAČKO SUKNO	BAJRAM KOJI SE SLAVI 11.12. I 13 DAN ZUL-HIDŽRE	RUSKO MUŠKO IME	SRKATI	OPONAŠA- TELJ	N. Z.	HAIRLI VAM BAJRAM	PRVO SLOVO	AMERIČKI GLUMAC, STIV	ANTE ZANINOVIC	<div>BAJRAM ŠERIF MUBAREK OLSUN ŽELI VAM VAŠ I NAŠ SabaH</div>					
TRGOVAC NAMIRNI- CAMA								PAPAGAJ SUŠTINA BI- TNOST (MN.)									
VODA IZ SVETOG VRELA U MEKI, ZEMZEM								IVAN ZAJC RIMSKI NAR. TRIBUN GRAH									
UZVIK: BOŽE MOJ, ZABOGA						"NEZAVISNA TELEVIZIJA"					JACANJE ULOGE DRŽAVE U PRIVREDI						
REOMIR		BRATIMITI SE OBRNUTO															
IME GLUMICE MANJANI				AMIDŽA MUHAMEDA A.S. EBU GL. GRAD BANGLA- DEŠA						TEMPO PRIJEDLOG							
INDONEŽ. RIBARSKI ČAMAC SA JEDNIM JEDROM							SVESKA ZEMLJA U SREDNJOJ AMERICI										
DOBRO- VOLJNI RAD NA SELU					IZRADAK ZAVRŠENO DJELO PLEMENITI METAL							MAMAC, MAMINA	EBANOVO DRVO	EPOLETA	NEISKUSAN ČOVJEK, NEVJEŽA	STARJA SLOVENAČ. GLUMICA ITA	KRETATI SE
SPAKIRATI										SPISAK IMENA (MN.) AMPER							
OSOBA KOJA BAJE, BAJALAC						POZNATI NOVINAR RTV BIH Z											
MJERA ZA POVRŠINU U SAD				POZADI NESTRU- ČNJACI				ENARGIJA KISIK		ŽITELJI AMARE MUSLIM. MJESEC POSTA							
IME ISTRAŽIVAČ AMUNDSENA						MOSTAR OVAJ SVIJET, ČOVJEČAN- STVO			"RATNA MORNARICA"			PISMO, DOPIS (TUR.) RADIJUS					MALI AUSTRALIJ. MEDVJED
ŠPANJA		MUSLIM. Ž. IME BRANILAC, ZAŠTITNIK						LANTAN DOMAĆE ŽIVOTINJE			CIGHNI AUSTRUJA					KALIJ SREDINA, SREDIŠTE	
K.Š.			UZVIK VESELJA ČEŠKA AFIRMACIJA				DIVLJA MAČKA ŠTAVLJENA OVČ. KOŽA					VEJSIL (SKR.) STRESTI, TRGNUTI					
JEDAN RODITELJ				GLASANJE KONJA MUŽJAK KOŠUTE (MN.)						PLANINA U DALMACIJI PRILIČNO LAKOMAN							
LENJIR, RAVNALO (MN.)								VIDNI, OČIGLEDNI TICATI, DODIRIVATI							VEZNIK RAMAZA- NSKA VEČERA		
TROCIFRENI BROJ			IME PJEVAČICE FIDŽERALD AMPER					KRAJ U HRVATSKOJ PLANINSKI VRH U ITALIJI									
"UJEDINJENI NARODI"			"AKADEMSKI LIK, UMJETNIK" BOGATI OBJEDI				IME PJEVAČA SAKIČA MALI PARK					ŠVEDSKO MUŠKO IME DRŽNIK, BEZOČNIK					MUSLIM. PRIHOD ZA SIROMAŠNE (ZECAT)
UPIŠITE: NIG				ČAVAI, KLIN GRČKI POKRET OTPORA					RUSKI ATLETIČAR, VLADIMIR NARODNO ŽEN. IME			"TVORNIČA DUHANA ZAGREB" DUŠIK					
"ITALIJANSK. KOMUNIST. PARTIJA"	SLIKAR, LEON (1859- 1934)					LJEPOTA, DIVOTA (UVEČANO)										E OTAC, DJED (ARAP.)	
VEZNIK		OPAKI, ZLOČESTI URI				HRANJIVI SASTOJAK MOSTAR						VODENI LJUSKAR UPITNA ZAMJENICA					
PRVA DŽAMIJA U MEDINI (IZGRAD. JE MUHAMED A.S.)				LJUSKA ZRNEVLJA ŽITA POND						IMANUEL KANT AUSTRIJA					BARIJ LITAR		
PRETJE- RANO SPORO								ANAKO- LUTJA									

RJEŠENJE IZ PROŠLOG BROJA - VODORAVNO: skvo, uz, kairo, o, argo, zr, lov, tat, platon, imamat, don, kata, t, f, kop, baloh, m, crvenokošci, ivana, violinist, s, ti, sakato, totem, r, kik, riki, k, aloka, osor, tu, amerikan, l, mia, poglavica, a, osa, manitu, elasa, rp, paris, miro, ipi, eolit, neredi, anal, prerija, eta, priča, ida, zd, rasa, ič, ušančiti, jasika, i.



Samo nas nazovite na  
tel: (718) 267-1299 i imajte  
pri ruci vašu kreditnu  
karticu ili pošaljite ček ili  
Money order na SabaH sa  
naznakom koju knjigu želite  
da vam pošaljemo

# SabaH KNJIŽARA

U cijenu knjige  
su uračunati i  
poštanski  
troškovi



Autori: Mevlida Serdarević i  
Ajnija Omanić  
**BOŠNJAČKA  
KULTURA  
PONAŠANJA**  
262 strane  
Cijena: \$45,00

Autor: Hasan Efendić  
**KO JE  
BRANIO  
BOSNU**

360 strana  
Cijena: \$55,00



Autor: Kerim Lučarević-Doktor  
**BITKA ZA  
SARAJEVO**



VESELA IGRA  
Cijena: \$13,00  
**SLIKOVNICE  
ZA DJECU  
RAZNIH NASLOVA**

MOJA VELIKA  
KNJIGA BAJKI  
Najljepše bajke na  
svijetu na 238  
strana

Cijena: \$48,00



138 strana  
Cijena: \$28,00

**NAJLJEPŠE  
PRIČE  
USPAVANKE**

# CRYSTAL PALACE



**31-09 BROADWAY  
ASTORIA, NY**

Tel: (718) 545-8402  
(718) 545-2990  
Fax: (718) 545-9275



## ZAŠTO LUTATE?

Kad dobro znate da je  
Crystal Palace  
najljepše i najpovoljnije  
mjesto za svadbena veselja,  
kane, rođendane,  
zabavne večeri, koncerte....



**RASPOLAZEMO SA  
NEKOLIKO  
DVRANA I  
ZADOVOLJAVAMO  
POTREBE NASIH  
KLIJENATA OD  
50 DO 1.200  
GOSTIJU**